



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2183

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2183

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 122]

PRETORIA, 1 AUGUSTUS 1975
1 AUGUST

[No. 4806

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 175, 1975

WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 194 VAN 1972

Kragtens die bevoegdheid my verleen by die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Proklamasie R. 194 van 1975, soos gewysig, deur die vervanging, in die Engelse teks, van—

(a) paragraaf (vi) van artikel 1 deur die volgende paragraaf:

“(vi) ‘electoral division’ means an electoral division referred to in section 5 of the Ciskei Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 187 of 1972);” en

(b) paragraaf (xiii) van artikel 1 deur die volgende paragraaf:

“(xiii) ‘polling district’ means the area in which any district control officer exercises jurisdiction in terms of section 3;”.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agt-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(Lêer R203/2)

No. R. 176, 1975

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP WERKLOOSHEIDVERSEKERING, 1975 (WET 51 VAN 1975)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Wysigingswet op Werkloosheidversekering, 1975 (Wet 51 van 1975), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op die eerste dag van Oktober 1975 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Agtiende dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. VILJOEN.

37687—1

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 175, 1975

AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 194 OF 1972

Under and by virtue of the powers vested in me by the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend Proclamation R. 194 of 1972, as amended, by the substitution in the English text, for—

(a) paragraph (vi) of section 1 of the following paragraph:

“(vi) ‘electoral division’ means an electoral division referred to in section 5 of the Ciskei Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 187 of 1972);” and

(b) paragraph (xiii) of section 1 of the following paragraph:

“(xiii) ‘polling district’ means the area in which any district control officer exercises jurisdiction in terms of section 3;”.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban, this Twenty-eighth day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

(File R203/2)

No. R. 176, 1975

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE AMENDMENT ACT, 1975 (ACT 51 OF 1975)

Under the powers vested in me by section 5 of the Unemployment Insurance Amendment Act, 1975 (Act 51 of 1975), I do hereby declare that the said Act shall come into operation on the first day of October 1975.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Eighteenth day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council.

M. VILJOEN.

4806—1

No. R. 177, 1975

SKEMA VIR INMAAKVRUGTE.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Een-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

- (a) subartikel (2) van artikel 28 te skrap; en
- (b) subartikel (3) van genoemde artikel te wysig om te lees subartikel "(2)".

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 1466

1 Augustus 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, DURBAN.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Dranken Verversingsbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 September 1978 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 September 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 September 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer

No. R. 177, 1975

CANNING FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c) read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now therefore under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Twenty-first day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, is hereby further amended by—

- (a) the deletion of subsection (2) of section 28; and
- (b) the amendment of subsection (3) of the said section to read subsection "(2)".

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF LABOUR**

No. R. 1466

1 August 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**LIQUOR AND CATERING TRADE, DURBAN.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 September 1978, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 September 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 September 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those

in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, DURBAN OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit deur en aangegaan tussen die

Hotel and Bottle Store Association of Durban and District

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Natal Liquor and Catering Trade Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Durban,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskenningsgewing R. 1533 van 24 Augustus 1973.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Drank- en Verversingsbedryf—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewers-organisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die gebied binne 'n radius van 16,09 km vanaf Hoofposkantoor, Durban, maar binne die landdrostdistrik Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostdistrik Umlazi geval het), en in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Inanda en Pinetown wat binne 'n radius van 17,7 km vanaf Hoofposkantoor, Durban, val.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS

Skrap die volgende:

"'Komitee' of 'Bestuurskomitee' die Bestuurskomitee wat kragtens klousule 8 van hierdie Ooreenkoms deur die Raad aangestel word;"

3. KLOUSULE 4.—INSTELLING EN DOELSTELLINGS VAN DIE FONDS

In subklousule (3) (c), vervang die woord "Bestuurskomitee" deur die woord "Raad".

4. KLOUSULE 5.—LIDMAATSKAP

(1) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Lidmaatskap van die Fonds is, behoudens die voorwaardes in subklousule (1) gespesifiseer, verpligtend vir alle werknemers wat diens in die Drank- en Verversingsbedryf aanvaar en wat nie minder nie as drie maande aanenlopende diens by dieselfde werkgewer voltooi het: Met dien verstande dat 'n werknemer wat die bedryf verlaat of tydelik werkloos is, sy lidmaatskap van die Fonds sal hervat vanaf die datum waarop hy weer in die bedryf in diens geneem word as sodanige herindiensname 'n aanvang neem binne 12 maande vanaf die datum waarop hy die bedryf verlaat het of tydelik werkloos geraak het."

(2) In subklousules (3) en (4), vervang "Bestuurskomitee" deur "Raad".

5. KLOUSULE 6.—BEVOORDEELDES

In subklousule (2) (c), vervang die woord "Bestuurskomitee" deur die woord "Raad".

6. KLOUSULE 7.—BYDRAES

(1) Skrap subklousule (4).

(2) Vervang subklousule (5) deur die volgende:

"(4) Elke werkgewer moet maand vir maand die totaal van die lede en die werkgewer se bydraes vir die betrokke maand, tesame met 'n skedule vir sodanige betalings vir daardie maand aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Posbus 3990, Durban, stuur sodat dit daardie kantoor bereik voor of op die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan die aftrekkings gedoen is."

contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE, DURBAN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the Hotel and Bottle Store Association of Durban and District (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The Natal Liquor and Catering Trade Employees' Union (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Durban,

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 1533 of 24 August 1973.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Liquor and Catering Trade—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the area within a radius of 16,09 km from the General Post Office, Durban, but within the Magisterial District of Durban (excluding that portion which prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968 fell within the Magisterial District of Umlazi), and in those portions of the Magisterial Districts of Inanda and Pinetown which fall within a radius of 17,7 km from the General Post Office, Durban.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Delete the following:

"'Committee' or 'Management Committee' means the Management Committee appointed by the Council in terms of clause 8 of this Agreement;"

3. CLAUSE 4.—ESTABLISHMENT AND OBJECTS OF THE FUND

In subclause (3) (c), substitute the word "Council" for the words "Management Committee".

4. CLAUSE 5.—MEMBERSHIP

(1) Substitute the following for subclause 2:

"(2) Membership of the Fund shall, subject to the conditions specified in subclause (1), be compulsory for all employees who take up employment in the Liquor and Catering Trade and who have completed not less than three months' continuous employment with the same employer: Provided that an employee who leaves the Trade or who is temporarily unemployed shall resume his membership of the Fund from the date he is re-employed in the Trade if such re-employment commences within 12 months from the date he so left the Trade or became unemployed."

(2) In subclauses (3) and (4) substitute "Council" for "Management Committee".

5. CLAUSE 6.—BENEFICIARIES

In subclause (2) (c), substitute the word "Council" for the words "Management Committee".

6. CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS

(1) Delete subclause (4).

(2) Substitute the following for subclause (5):

"(4) Each employer shall forward month by month the total members' and employers' contributions for the relevant month, together with a schedule for such payments for that month, to the Secretary for the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, P.O. Box 3990, Durban, so as to reach that office not later than the 15th day of the month following that in respect of which deductions were made."

7. KLOUSULE 8.—ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS

(1) Vervang subklausule (1) (a) deur die volgende:

"(1) Die administrasie, bestuur en beheer van die Fonds en die betaling van voordele uit die Fonds berus by die Nywerheidsraad en die Voorsitter en Ondervoorsitter van die Raad is *ipso facto* Voorsitter en Ondervoorsitter van die Voorsorgfonds."

(2) Hernommer die eerste paragraaf van subklausule (1) (b) tot subklausule (2) (a) en skrap die woorde "vir die Bestuurskomitee".

(3) Nummer die volgende twee paragrawe onderskeidelik "(b)" en "(c)".

(4) Hernommer die bestaande subklausule (2) tot subklausule (3).

8. KLOUSULE 9.—GELDELIKE BEHEER

(1) Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Alle hydraes ontvang op rekening van die Fonds moet binne sewe dae in die Raad se bankrekening inbetaal word."

(2) Voeg die volgende in na subklausule (1):

"(2) Alle ander geld ontvang op rekening van die Fonds moet eweneens in die Raad se bankrekening inbetaal word en minstens een maal elke maand deur die Raad inbetaal word in 'n bankrekening wat bekend moet staan as die Aanvullende Rekening."

(3) Hernommer die bestaande subklausules (2) tot (5) onderskeidelik "3", "4", "5" en "6".

(4) Vervang die hernommerde subklausule (4) deur die volgende:

"(4) (a) Bydraes ontvang moet deur die Raad per tjek aan die Versekeringsmaatskappy betaal word en alle ander betalings uit die Fonds moet geskied per tjek wat op die Aanvullende Rekening getrek word.

(b) Sodanige tjeks moet onderteken word deur die Voorsitter of die Ondervoorsitter van die Raad of deur 'n ander persoon wat die Raad aanstel en moet mede-onderteken word deur die Sekretaris of 'n ander persoon wat die Raad aanstel."

(5) In die hernommerde subklausule (5), vervang "Januarie" deur "Desember".

(6) Vervang die hernommerde subklausule (6) deur die volgende:

"(6) Surplusfondse mag slegs belê word in—

(a) Staats- of plaaslike bestuurseffekte;

(b) Nasionale Spaarsertifikate;

(c) Poskantoorpaarrekenings of -sertifikate;

(d) spaarrekenings, permanente aandele of vaste deposito's in bougenootskappe of banke; of

(e) op enige ander wyse wat deur die Registrateur goedgekeur word."

9. KLOUSULE 10.—VRYWARING

Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Die lede en Sekretaris van die Raad word nie verantwoordelik gehou vir enige daad wat verlies vir die Fonds kan meebring nie, indien sodanige daad te goeder trou geskied het, en is nie verantwoordelik vir die skulde en laste van die Fonds nie en hulle word hierby deur die Fonds gevrywaar teen alle verliese en uitgawes wat deur hulle in of aangaande die bona fide-uitvoering van hul pligte aangegaan word."

10. KLOUSULE 11.—GESKILLE

Vervang klausule 11 deur die volgende:

"11. GESKILLE

Alle geskille betreffende die vertolking, betekenis of bedoeling van enige bepalinge van hierdie Ooreenkoms aangaande die administrasie van die Fonds moet deur die Raad beslis word."

11. KLOUSULE 12.—VERSTRYKINGS VAN OOREENKOMS EN ONTBINDING VAN DIE RAAD

Vervang subklausule (2) deur die volgende:

"(2) Ingeval die Raad ontbind word of ingeval die Raad gedurende 'n tydperk waarin hierdie Ooreenkoms bindend is, ophou om te funksioneer ingevolge artikel 34 (2) van die Wet, sal die lede en plaasvervangers van die Raad op die datum waarop die Raad ontbind word of ophou om te funksioneer, geag word lede en plaasvervangers van sodanige Raad te wees vir die doel van die administrasie van die Fonds en sal voortgaan om die Fonds te administreer: Met dien verstande, egter, dat alle vakatures in sodanige Raad deur die Nywerheidsregistrator gevul moet word uit die geledere van die werkgewers of werknemers in die Drink- en Verversingsbedryf, Durban, ten einde gelyke lidmaatskap van sodanige Raad te verseker. Indien die Raad nie in staat is nie of onwillig is om sy pligte uit te voer of 'n dooie punt daaruit voortspruit wat die administrasie van die Fonds, na die Nywerheidsregistrator se mening, onprakties of onwenslik maak, kan hy 'n trustee of

7. CLAUSE 8.—ADMINISTRATION OF THE FUND

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) The administration, management and control of the Fund and the payment of benefits from the Fund shall be vested in the Industrial Council and the Chairman and Vice-Chairman of the Council shall *ipso facto* be Chairman and Vice-Chairman of the Provident Fund."

(2) Renumber the first paragraph of subclause (1) (b) as subclause (2) (a) and delete the words "for the Management Committee".

(3) Number the next two paragraphs "(b)" and "(c)", respectively.

(4) Renumber the existing subclause (2) as subclause (3).

8. CLAUSE 9.—FINANCIAL CONTROL

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) All contributions received on account of the Fund shall be paid within seven days into the Council's banking account."

(2) Insert the following after subclause (1):

"(2) All other moneys received on account of the Fund shall likewise be paid into the Council's banking account and at least once every month shall be paid by the Council into a banking account to be known as the Supplementary Account."

(3) Renumber the existing subclauses (2) to (5) as "3", "4", "5" and "6", respectively.

(4) Substitute the following for the subclause renumbered "(4)":

"(4) (a) Contributions received shall be paid by the Council by cheque to the Assurance Company and all other payments from the Fund shall be by cheque drawn on the Supplementary Account.

(b) Such cheques shall be signed by the Chairman or Vice-Chairman of the Council or such other person who may be appointed by the Council and countersigned by the Secretary or such other person who may be appointed by the Council."

(5) In the subclause renumbered "(5)", substitute "December" for "January".

(6) Substitute the following for the subclause renumbered "(6)":

"(6) Surplus funds shall not be invested otherwise than in—

(a) Government or local government stock;

(b) National Savings Certificates;

(c) Post Office Savings Accounts or Certificates;

(d) savings accounts, permanent shares or fixed deposits in building societies or banks; or

(e) in any other manner approved by the Registrar."

9. CLAUSE 10.—INDEMNITY

Substitute the following for subclause (1):

"(1) The members and Secretary of the Council shall not be held responsible for any act which may result in loss to the Fund, where such act was done in good faith, and shall not be liable for the debts and liabilities of the Fund, and they are hereby indemnified by the Fund against all losses and expenses incurred by them in or about the bona fide discharge of their duties."

10. CLAUSE 11.—DISPUTES

Substitute the following for clause 11:

"11. DISPUTES

Any disputes concerning the interpretation, meaning or intention of any provisions of this Agreement concerning the administration of the Fund shall be decided by the Council."

11. CLAUSE 12.—EXPIRY OF AGREEMENT AND DISSOLUTION OF THE COUNCIL

Substitute the following for subclause (2):

"(2) In the event of the dissolution of the Council or in the event of it ceasing to function in terms of section 34 (2) of the Act during any period in which this Agreement is binding the members and alternates of the Council at the date on which the Council ceases to function or is dissolved shall be deemed to be members and alternates of such Council for the purpose of administration of the Fund and shall continue to administer the Fund: Provided, however, that any vacancies occurring on such Council shall be filled by the Registrar from employers or employees in the Liquor and Catering Trade, Durban, to ensure an equality of employer and employee representatives and alternates in the membership of such Council. In the event of the Council being unable or unwilling to discharge its duties or a deadlock arising therefrom which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Registrar, he may appoint a trustee or

trustees aanstel om die pligte van sodanige Raad vir daardie doel uit te voer. Indien daar by die verstryking van hierdie Ooreenkoms nie 'n Raad bestaan nie, moet die Fonds gelikwiede word op die wyse in subklousule (3) van hierdie klousule bepaal; en indien die sake van die Nywerheidsraad by sodanige verstryking reeds afgehandel en sy bates verdeel is, moet die saldo van die Aanvullende Rekening van die Fonds ooreenkomstig artikel 34 (4) van die Wet verdeel word asof dit deel van die algemene fondse van die Raad uitmaak."

12. KLOUSULE 14.—VRYSTELLINGS

Vervang klousule 14 deur die volgende:

"14. VRYSTELLINGS

Die Raad kan vrystelling van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen op die voorwaardes wat hy vasstel."

Op hede die 8ste dag van April 1975 in Durban onderteken.

M. F. A. RECK, Voorsitter.

A. C. REDDY, Ondervoorsitter.

DULCIE M. HARTWELL, Sekretaris.

trustees to carry out the duties of such Council for that purpose. If there is no Council in existence upon the expiry of this Agreement the Fund shall be liquidated in the manner set forth in subclause (3) of this clause and if upon such expiry the affairs of the Council have already been wound up and its assets distributed, the balance of the Supplementary Account under the Fund shall be distributed, as provided for in section 34 (4) of the Act as if it formed part of the general funds of the Council."

12. CLAUSE 14.—EXEMPTIONS

Substitute the following for clause 14:

"14. EXEMPTIONS

The Council may grant such exemptions from the terms of this Agreement on such terms and conditions as they may determine."

Signed at Durban this 8th day of April 1975.

M. F. A. RECK, Chairman.

A. C. REDDY, Vice-Chairman.

DULCIE M. HARTWELL, Secretary.

No. R. 1479 1 Augustus 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANSVAAL.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewernementskennisgewings R. 1043 van 18 Junie 1971, R. 2290 van 17 Desember 1971, R. 2180 van 1 Desember 1972, R. 1160 van 29 Junie 1973 en R. 1173 van 5 Julie 1974 van krag is vir 'n verdere tydperk wat op 30 Oktober 1975 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1479 1 August 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1043 of 18 June 1971, R. 2290 of 17 December 1971, R. 2180 of 1 December 1972, R. 1160 of 29 June 1973 and R. 1173 of 5 July 1974, to be effective for a further period ending 30 October 1975.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1480 1 Augustus 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Oktober 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Oktober 1975 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die provinsie Transvaal; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Oktober 1975 eindig, in die provinsie Transvaal *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens

No. R. 1480 1 August 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a, of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 October 1975, upon the employer's organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 October 1975, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Province of the Transvaal; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Province of the Transvaal and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 October 1975, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed

in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID (TRANSVAAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid (Transvaal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 1043 van 18 Junie 1971, soos gewysig en hernieu by Goewermetskennisgewings R. 2290 van 17 Desember 1971, R. 2180 van 1 Desember 1973, R. 1160 van 29 Junie 1973, R. 1172 en R. 1173 van 5 Julie 1974, R. 32 van 3 Januarie 1975 en R. 883 van 2 Mei 1975, soos volg te wysig:

KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS

Vervang die omskrywing van "openbare vakansiedae" deur die volgende omskrywing:

"'openbare vakansiedag', Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Republiekdag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Kersdag, of 14 Augustus 1975;"

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad op hede die 17de dag van Julie 1975 in Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

J. M. FRASER, Ondervoorsitter van die Raad.

C. P. VENTER, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1484

1 Augustus 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 24 Oktober 1976 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules (1) (a) en 6, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 24 Oktober 1976 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Contractor's Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the employers' organisation"), of the one part and

The South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting Industry (Transvaal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1043 of 18 June 1971, as amended and renewed by Government Notices R. 2290 of 17 December 1971, R. 2180 of 1 December 1972, R. 1160 of 29 June 1973, R. 1172 and R. 1173 of 5 July 1974, R. 32 of 3 January 1975 and R. 883 of 2 May 1975, as follows:

CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following definition for the definition of "public holiday":

"'public holiday' means New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Republic Day, Ascension Day, Day of the Covenant, Christmas Day or 14 August 1975;"

Signed at Johannesburg as authorised for and on behalf of the parties to the Council on this 17th day of July 1975,

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

J. M. FRASER, Vice-Chairman of the Council.

C. P. VENTER, Secretary of the Council.

No. R. 1484

1 August 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 24 October 1976, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 6, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 24 October 1976, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) en 6, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 24 Oktober 1976 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalinge ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AAN- NEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 850 van 25 Mei 1973, soos gewysig en verleng by Goewermenskennisgewings R. 2365 van 14 Desember 1973 en R. 1957 en R. 1958 van 25 Oktober 1974.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermenskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met enige voorwaardes wat daarkragtens gestel is, strydig is nie;

(b) van toepassing op "kwekelinge" slegs in die mate waarin dit nie met enige bepalinge van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of enige voorwaardes daarkragtens voorgeskryf, strydig is nie;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingsgedeelte van die Nywerheid.

2. KLOUSULE 4 VAN DEEL I.—LONE EN/OF VERDIENSTE

(1) In subklousule (3), vervang die eerste paragraaf, wat met die woorde "hierdie Ooreenkoms verrig" eindig, deur die volgende:

"(3) 'n Werknemer wat op 11 Augustus 1975 deur 'n werk-gewer in diens geneem word vir werk wat in hierdie Ooreen-koms ingedeel is, moet, terwyl hy in die diens van dieselfde werk-gewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 24 October 1976, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 6, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CON- TRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Con-tracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 850 of 25 May 1973, as amended and extended by Government Notices R. 2365 of 14 December 1973 and R. 1957 and R. 1958 of 25 October 1974.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 1973 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg] Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to "trainees" only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry.

2. CLAUSE 4 OF PART I.—WAGES AND/OR EARNINGS

(1) In subclause (3), substitute the following for the first paragraph which ends with the words "of Part I of this Agree-ment":

"(3) Every employee who on 11 August 1975 is employed by an employer on work classified in the Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date

werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus die volgende addisionele bedrag vir sy klas werk:

Werk ingedeel onder Loon A.....	15c per uur.
Werk ingedeel onder Loon AA.....	13c per uur.
Werk ingedeel onder Loon B.....	12c per uur.
Werk ingedeel onder Loon C.....	12c per uur.
Werk ingedeel onder Loon D.....	11c per uur.
Werk ingedeel onder Loon DD.....	10c per uur.
Werk ingedeel onder Loon DDD.....	10c per uur.
Werk ingedeel onder Loon E.....	9c per uur.
Werk ingedeel onder Loon F.....	7c per uur.
Werk ingedeel onder Loon G en H.....	6c per uur.
Werk van 'n wag.....	R2,70 per week.

Voertuie dryf:

Enige voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag te vervoer van—

tot en met 907 kg.....	7c per uur;
meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg.....	7c per uur;
meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg.....	10c per uur;
meer as 4 536 kg.....	10c per uur.

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder mag word met die bedrag van enige verhoging wat na 25 November 1974 aan sodanige werknemer toegestaan is;

(ii) 'n werknemer wat gedurende die tydperk wat op 25 November 1974 'n aanvang geneem het in diens geneem was teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op 11 Augustus 1975 nie geregtig is op betaling van die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgever nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 25 November 1974 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms is die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat 'aansporingsbonuswerk' ooreenkomstig klousule 10 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig.

(2) In subklousule (3) in die loonbylae—

(a) vervang "R1,75" deur "R1,90";
(b) vervang die bestaande paragraaf tussen die woorde "Radio-en-televisionemeganikus" en "Loon AA" deur die volgende paragraaf:

"Die loon van R1,90 per uur vir Loon A-werk, is nie van toepassing nie op vyfdejaarvakleerlinge vir wie die minimum loon R1,65 per uur vir die duur van die kontrak is.";

- (c) vervang "R1,50" deur "R1,64";
- (d) vervang "R1,45" deur "R1,58";
- (e) vervang "R1,40" deur "R1,53";
- (f) vervang "R1,16" deur "R1,27";
- (g) vervang "85" deur "95";
- (h) vervang "66" deur "76";
- (i) vervang "59" deur "68";
- (j) vervang "49" deur "56";
- (k) vervang "42" deur "48";
- (l) vervang "39" deur "45";
- (m) in die paragraaf met die opskrif "Die werk van 'n wag", vervang "R18" deur "R20,70";
- (n) in die paragraaf met die opskrif "Voertuie dryf"—
 - (i) vervang "52" deur "59";
 - (ii) vervang "55" deur "62";
 - (iii) vervang "77" deur "87";
 - (iv) vervang "90" deur "100";
 - (v) vervang "92" deur "102".

3. KLOUSULE 6 VAN DEEL I.—OORTYDWERK EN BETALING VIR WERK OP SONDAE EN SEKERE OPENBARE FEESDAE, VAN TOEPASSING OP ALLE WERKNEMERS, UITGESONDERD DIE VIR WIE SPESIALE VOORSIENING IN DEEL III VAN HIERDIE OOREENKOMS GEMAAK WORD

In subklousule (7), voeg "14 Augustus 1975," in na die woord "Republiekdag,".

4. KLOUSULE 13 VAN DEEL I.—VERLOF- EN WERKLOOSHEIDSBESOLDIGING

In subklousule (2) (a), voeg "14 Augustus 1975," in na die woord "Republiekdag,".

was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate of pay he was receiving immediately prior to the said date, plus an amount for his class of work as follows:

Work classified at Rate A.....	15c per hour.
Work classified at Rate AA.....	13c per hour.
Work classified at Rate B.....	12c per hour.
Work classified at Rate C.....	12c per hour.
Work classified at Rate D.....	11c per hour.
Work classified at Rate DD.....	10c per hour.
Work classified at Rate DDD.....	10c per hour.
Work classified at Rate E.....	9c per hour.
Work classified at Rate F.....	7c per hour.
Work classified at Rates G and H.....	6c per hour.
Watchman's work.....	R2,70 per week.

Vehicle driving:

Driving of any vehicle authorised to carry a payload—

up to and including 907 kg.....	7c per hour;
over 907 kg and up to 2 722 kg.g.....	7c per hour;
over 2 722 kg and up to 4 536 kg.....	10c per hour;
over 4 536 kg.....	10c per hour;

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase granted to such employee subsequent to 25 November 1974;

(ii) any employee who was engaged during the period which commenced on 25 November 1974, at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 11 August 1975 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 25 November 1974, and that no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement. For purposes of this Agreement, the rates applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees on 'incentive bonus work' in terms of clause 10 of Part I of this Agreement."

(2) In subclause (3), in the wage schedule—

- (a) substitute "R1,90" for "R1,75";
- (b) substitute the following paragraph for the existing paragraph between the words "Radio and television mechanician" and "Rate AA":

"The rate of R1,90 per hour for Rate A work, shall not apply to fifth-year apprentices for whom the minimum rate shall be R1,65 per hour for the duration of the contract.";

- (c) substitute "R1,64" for "R1,50";
- (d) substitute "R1,58" for "R1,45";
- (e) substitute "R1,53" for "R1,40";
- (f) substitute "R1,27" for "R1,16";
- (g) substitute "95" for "85";
- (h) substitute "76" for "66";
- (i) substitute "68" for "59";
- (j) substitute "56" for "49";
- (k) substitute "48" for "42";
- (l) substitute "45" for "39";
- (m) in the paragraph headed "Watchman's work", substitute "R20,70" for "R18";
- (n) in the paragraph headed "Vehicle driving"—

- (i) substitute "59" for "52";
- (ii) substitute "62" for "55";
- (iii) substitute "87" for "77";
- (iv) substitute "100" for "90";
- (v) substitute "102" for "92".

3. CLAUSE 6 OF PART I.—OVERTIME AND PAYMENT FOR WORK ON SUNDAYS AND CERTAIN PUBLIC HOLIDAYS, APPLICABLE TO ALL EMPLOYEES, OTHER THAN THOSE SPECIALLY PROVIDED FOR IN PART III OF THIS AGREEMENT

In subclause (7), insert "14 August 1975," after the words "Republic Day,".

4. CLAUSE 13 OF PART I.—LEAVE AND UNEMPLOYMENT PAY

In subclause (2) (a), insert "14 August 1975," after the words "Republic Day,".

5. KLOUSULE 14 VAN DEEL I.—VERLOFBONUS

(1) In subklousule (3), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	"Eerste verlosiklus"	Tweede verlosiklus	Derde verlosiklus	Vierde of verdere verlosiklusse
	R	R	R	R
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 75,5c per uur maar hoogstens 94c per uur is	96,00	109,00	123,00	136,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 94c per uur maar hoogstens 107c per uur is	112,00	127,00	142,00	157,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 107c per uur maar hoogstens 126,5c per uur is	159,00	181,00	203,00	225,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 126,5c per uur is	175,00	200,00	225,00	250,00".

6. KLOUSULE 20 VAN DEEL I.—INDIENSNEEMING VAN VAKVERENIGINGARBEID

In subklousule (1), vervang "R1,16" deur "R1,25".

7. KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (2)—

- (a) vervang "R1,40", oral waar dit voorkom, deur "R1,53";
- (b) vervang "R1,16", oral waar dit voorkom, deur "R1,27";
- (c) vervang "85", oral waar dit voorkom, deur "95";
- (d) vervang "59", oral waar dit voorkom, deur "68".

8. KLOUSULE 4 VAN DEEL II.—VERLOF- EN SPESIALE BONUS VAN TOEPASSING IN DIE SEKSIE VAN DIE NYWERHEID VIR DIE VERSIENING VAN RADIO'S, VERKOELINGS- EN/OF HUISHOUELIKE TOESTELLE

(1) In subklousule (3), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	"Eerste verlosiklus"	Tweede verlosiklus	Derde verlosiklus	Vierde of verdere verlosiklusse
	R	R	R	R
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 75,5c per uur maar hoogstens 94c per uur is	96,00	109,00	123,00	136,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 94c per uur maar hoogstens 107c per uur is	112,00	127,00	142,00	157,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 107c per uur maar hoogstens 126,5c per uur is	159,00	181,00	203,00	225,00
Waar die werknemer se ingelyste loon meer as 126,5c per uur is	175,00	200,00	225,00	250,00".

9. KLOUSULE 4 VAN DEEL III.—BETALING VIR SEKERE OPENBARE FEESDAE

In subklousules (1) (a) en (2), voeg "14 Augustus 1975," in na die woord "Republiekdag,".

10. AANHANGSEL B

In Afdeling 1—

- (a) vervang "R1,75" deur "R1,90";
- (b) vervang "R1,50", oral waar dit voorkom, deur "R1,64";
- (c) vervang "R1,45", oral waar dit voorkom, deur "R1,58";
- (d) vervang "R1,40", oral waar dit voorkom, deur "R1,53";
- (e) vervang "R1,24", oral waar dit voorkom, deur "R1,36";
- (f) vervang "R1,20", oral waar dit voorkom, deur "R1,32";
- (g) vervang "R1,16", oral waar dit voorkom, deur "R1,27";
- (h) vervang "93c" deur "R1,03";
- (i) vervang "85", oral waar dit voorkom, deur "95";

5. CLAUSE 14 OF PART I.—LEAVE BONUS

(1) In subclause (3), substitute the following table for the existing table:

	"First leave cycle"	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate exceeds 75,5c per hour but does not exceed 94c per hour	96,00	109,00	123,00	136,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 94c per hour but does not exceed 107c per hour	112,00	127,00	142,00	157,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 107c per hour but does not exceed 126,5c per hour	159,00	181,00	203,00	225,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 126,5c per hour	175,00	200,00	225,00	250,00".

6. CLAUSE 20 OF PART I.—EMPLOYMENT OF TRADE UNION LABOUR

In subclause (1), substitute "R1,25" for "R1,16".

7. CLAUSE 29 OF PART I.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (2)—

- (a) substitute "R1,53" for "R1,40" wherever it appears;
- (b) substitute "R1,27" for "R1,16" wherever it appears;
- (c) substitute "95" for "85" wherever it appears;
- (d) substitute "68" for "59" wherever it appears.

8. CLAUSE 4 OF PART II.—LEAVE AND SPECIAL BONUS APPLICABLE IN THE RADIO, REFRIGERATION AND/OR DOMESTIC APPLIANCE SERVICING SECTION OF THE INDUSTRY

(1) In subclause (3), substitute the following table for the existing table:

	"First leave cycle"	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate exceeds 75,5c per hour but does not exceed 94c per hour	96,00	109,00	123,00	136,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 94c per hour but does not exceed 107c per hour	112,00	127,00	142,00	157,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 107c per hour but does not exceed 126,5c per hour	159,00	181,00	203,00	225,00
Where the employee's scheduled rate exceeds 126,5c per hour	175,00	200,00	225,00	250,00".

9. CLAUSE 4 OF PART III.—PAYMENT FOR CERTAIN PUBLIC HOLIDAYS

In subclauses (1) (a) and (2), insert "14 August 1975," after the words "Republic Day,".

10. ANNEXURE B

In Division 1—

- (a) substitute "R1,90" for "R1,75";
- (b) substitute "R1,64" for "R1,50" wherever it appears;
- (c) substitute "R1,58" for "R1,45" wherever it appears;
- (d) substitute "R1,53" for "R1,40" wherever it appears;
- (e) substitute "R1,36" for "R1,24" wherever it appears;
- (f) substitute "R1,32" for "R1,20" wherever it appears;
- (g) substitute "R1,27" for "R1,16" wherever it appears;
- (h) substitute "R1,03" for "93c";
- (i) substitute "95" for "85" wherever it appears;

- (j) vervang "76", oral waar dit voorkom, deur "86";
- (k) vervang "66" deur "76";
- (l) vervang "59", oral waar dit voorkom, deur "68";
- (m) vervang "49" deur "56";
- (n) vervang "42", oral waar dit voorkom, deur "48";
- (o) vervang "39" deur "45".

11. AANHANGSEL C

In Afdeling 2—

- (a) vervang "R1,75" deur "R1,90";
- (b) vervang "49" deur "56".

12. AANHANGSEL D

In Afdeling 3—

- (a) vervang "R1,16" deur "R1,27";
- (b) vervang "66" deur "76";
- (c) vervang "49" deur "56";
- (d) vervang "42", oral waar dit voorkom, deur "48";
- (e) vervang "39" deur "45".

13. AANHANGSEL E

In Afdeling 4—

- (a) vervang "R1,75" deur "R1,90";
- (b) vervang "R1,50", oral waar dit voorkom, deur "R1,64";
- (c) vervang "R1,45", oral waar dit voorkom, deur "R1,58";
- (d) vervang "R1,40", oral waar dit voorkom, deur "R1,53";
- (e) vervang "R1,24", oral waar dit voorkom, deur "R1,36";
- (f) vervang "R1,20", oral waar dit voorkom, deur "R1,32";
- (g) vervang "R1,16", oral waar dit voorkom, deur "R1,27";
- (h) vervang "85", oral waar dit voorkom, deur "95";
- (i) vervang "66" deur "76";
- (j) vervang "49" deur "56";
- (k) vervang "42", oral waar dit voorkom, deur "48";
- (l) vervang "39" deur "45".

14. AANHANGSEL F

In Afdeling 5—

- (a) vervang "R1,75" deur "R1,90";
- (b) vervang "85" deur "95";
- (c) vervang "49", oral waar dit voorkom, deur "55";
- (d) vervang "48" deur "54";
- (e) vervang "42" deur "48";
- (f) vervang "40" deur "46".

15. AANHANGSEL G

In Afdeling 6—

- (a) vervang "R1,50", oral waar dit voorkom, deur "R1,64";
- (b) vervang "R1,45", oral waar dit voorkom, deur "R1,58";
- (c) vervang "R1,40", oral waar dit voorkom, deur "R1,53";
- (d) vervang "R1,24" deur "R1,36";
- (e) vervang "R1,20" deur "R1,32";
- (f) vervang "R1,16", oral waar dit voorkom, deur "R1,22";
- (g) vervang "R1,05", oral waar dit voorkom, deur "R1,15";
- (h) vervang "85", oral waar dit voorkom, deur "95";
- (i) vervang "66", oral waar dit voorkom, deur "76";
- (j) vervang "49" deur "56".

Namens die partye op hede die 17de dag van Junie 1975 te Kaapstad onderteken.

C. SHIELD, Voorsitter.

R. D. SMITH, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

No. R. 1490

1 Augustus 1975

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE DRUKKERSNYWERHEID. — VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

- (a) Goewermentskennisgewing R. 2119 van 15 November 1968, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2415 van 27 Desember 1968 en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 3956 van 19 Desember 1969 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 386 van

- (j) substitute "86" for "76" wherever it appears;
- (k) substitute "76" for "66";
- (l) substitute "68" for "59" wherever it appears;
- (m) substitute "56" for "49";
- (n) substitute "48" for "42" wherever it appears;
- (o) substitute "45" for "39".

11. ANNEXURE C

In Division 2—

- (a) substitute "R1,90" for "R1,75";
- (b) substitute "56" for "49".

12. ANNEXURE D

In Division 3—

- (a) substitute "1,27" for "R1,16";
- (b) substitute "76" for "66";
- (c) substitute "56" for "49";
- (d) substitute "48" for "42" wherever it appears;
- (e) substitute "45" for "39".

13. ANNEXURE E

In Division 4—

- (a) substitute "R1,90" for "R1,75";
- (b) substitute "R1,64" for "R1,50" wherever it appears;
- (c) substitute "R1,58" for "R1,45" wherever it appears;
- (d) substitute "R1,53" for "R1,40" wherever it appears;
- (e) substitute "R1,36" for "R1,24" wherever it appears;
- (f) substitute "R1,32" for "R1,20" wherever it appears;
- (g) substitute "R1,27" for "R1,16" wherever it appears;
- (h) substitute "95" for "85" wherever it appears;
- (i) substitute "76" for "66";
- (j) substitute "56" for "49";
- (k) substitute "48" for "42" wherever it appears;
- (l) substitute "45" for "39".

14. ANNEXURE F

In Division 5—

- (a) substitute "R1,90" for "R1,75";
- (b) substitute "95" for "85";
- (c) substitute "55" for "49" wherever it appears;
- (d) substitute "54" for "48";
- (e) substitute "48" for "42";
- (f) substitute "46" for "40".

15. ANNEXURE G

In Division 6—

- (a) substitute "R1,64" for "R1,50" wherever it appears;
- (b) substitute "R1,58" for "R1,45" wherever it appears;
- (c) substitute "R1,53" for "R1,40" wherever it appears;
- (d) substitute "R1,36" for "R1,24";
- (e) substitute "R1,32" for "R1,20";
- (f) substitute "R1,22" for "R1,16" wherever it appears;
- (g) substitute "R1,15" for "R1,05" wherever it appears;
- (h) substitute "95" for "85" wherever it appears;
- (i) substitute "76" for "66" wherever it appears;
- (j) substitute "56" for "49".

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 17th day of June 1975.

C. SHIELD, Chairman.

R. D. SMITH, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

No. R. 1490

1 August 1975

APPRENTICESHIP ACT, 1944

NATIONAL PRINTING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

- (a) amend Government Notice R. 2119 of 15 November 1968, as applied by Government Notice R. 2415 of 27 December 1968 and amended by Government Notices R. 3956 of 19 December 1969 (as applied by Government Notice R. 386 of 13 March

13 Maart 1970), R. 1074 van 3 Julie 1970 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1488 van 11 September 1970), R. 1713 van 1 Oktober 1971 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2184 van 3 Desember 1971), R. 1305 van 28 Julie 1972 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1707 van 29 September 1972) en R. 264 van 22 Februarie 1974 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 988 van 14 Junie 1974), te wysig deur klousules 2 en 3 (c) van die Leervooraardes deur die volgende klousules te vervang:

“2. LEERTYD

(a) Behoudens subklousule (b), is die leertyd vyf jaar.

(b) (i) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, die eerste tydperk van ononderbroke diens voltooi het wat hy kragtens artikel 21 van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957), verplig is om in die Burgermag te doen, word met vier maande verkort.

(ii) Die leertyd van 'n vakleerling wat hom kragtens artikel 22 (6) (A) van die Verdedigingswet (Wet 44 van 1957), vrywillig verbind het om diens in die Burgermag te doen en wat hetsy voor of gedurende sy leertyd diens vir 'n enkele tydperk doen wat, tesame met die ononderbroke diens wat hy kragtens artikel 21 van gemelde Wet verplig is om in gemelde Mag te doen, ongeveer 18 maande of ongeveer 24 maande, na gelang van die geval, beloop, word onderskeidelik met ses maande of agt maande verkort.

(iii) Enige verkorting van die leertyd ooreenkomstig paragraaf (i) of (ii) tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leerlingkap begin of dit hervat na sy terugkeer van militêre diens.

3. LONE

(c) 'n Vakleerling wat nagdiens doen moet besoldig word teen 'n tarief minstens 15 persent hoër as die besoldiging wat deur die werkgever vir dagwerk betaal word en dié besoldiging mag nie minder wees nie as dié voorgeskryf in subklousule (a) of (d).”;

(b) te bepaal dat klousule 3 (c) van die Leervooraardes hierbo gemeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebied ten opsigte waarvan die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Drukkersnywerheid ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogenoemde voornemens het, word aangesê om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Drukkersnywerheid, Posbus 2775, Kaapstad, 8000, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1491 1 Augustus 1975
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 953 van 13 Junie 1969, R. 3970 van 19 Desember 1969, R. 977 van 19 Junie 1970, R. 2021 van 20 November 1970, R. 1945 van 22 Oktober 1971, R. 2359 van 31 Desember 1971, R. 993 van 9 Junie 1972, R. 1801 van 13 Oktober 1972, R. 779 van 10 Mei 1974 en R. 1890 van 18 Oktober 1974 van krag is vir die tydperk wat op 8 November 1975 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

1970), R. 1074 of 3 July 1970 (as applied by Government Notice R. 1488 of 11 September 1970), R. 1713 of 1 October 1971 (as applied by Government Notice R. 2184 of 3 December 1971), R. 1305 of 28 July 1972 (as applied by Government Notice R. 1707 of 29 September 1972) and R. 264 of 22 February 1974 (as applied by Government Notice R. 988 of 14 June 1974), by the substitution for clauses 2 and 3 (c) of the Conditions of Apprenticeship of the following clauses:

“2. PERIOD OF APPRENTICESHIP

(a) Subject to subclause (b) the period of apprenticeship shall be five years.

(b) (i) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether before or during his apprenticeship, has completed the first period of continuous service which he is compelled to render in the Citizen Force in terms of section 21 of the Defence Act (Act 44 of 1957), shall be reduced by four months.

(ii) The period of apprenticeship of an apprentice who in terms of section 22 (6) (A) of the Defence Act (Act 44 of 1957), has voluntarily bound himself to render, and who, whether before or during his apprenticeship, renders service in the Citizen Force for a single period which, together with the continuous service he is compelled to serve in the said Force in terms of section 21 of the said Act, totals approximately 18 months or approximately 24 months, as the case may be, shall be reduced by six months or eight months, respectively.

(iii) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of paragraph (i) or (ii) shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences or resumes his apprenticeship after returning from military service.

3. WAGES

(c) An apprentice employed on night work shall be paid at a rate not less than 15 per cent in excess of the remuneration paid by the employer for day work, which remuneration shall not be less than prescribed in subclause (a) or (d).”;

(b) determine that the Conditions set out in clause 3 (c) above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the National Printing Apprenticeship Committee was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Printing Apprenticeship Committee, P.O. Box 2775, Cape Town, 8000, within 30 days of the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1491 1 August 1975
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 953 of 13 June 1969, R. 3970 of 19 December 1969, R. 977 of 19 June 1970, R. 2021 of 20 November 1970, R. 1945 of 22 October 1971, R. 2359 of 31 December 1971, R. 993 of 9 June 1972, R. 1801 of 13 October 1972, R. 779 of 10 May 1974 and R. 1890 of 18 October 1974 to be effective for the period ending 8 November 1975.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1492

1 Augustus 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN HOOFDOORENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van 4 Augustus 1975 en vir die tydperk wat op 8 November 1975 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd die vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 4 Augustus 1975 en vir die tydperk wat op 8 November 1975 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd die vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 4 Augustus 1975 en vir die tydperk wat op 8 November 1975 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL) OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Mason's and Quarry Owners' Association (South Africa) wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworker's of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 953 van 13 Junie 1969, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 3969 en R. 3970 van 19 Desember 1969, R. 976 en R. 977 van 19 Junie 1970, R. 2021 van 20 November 1970, R. 1945 van 22 Oktober 1971, R. 2359 van 31 Desember 1971, R. 993 van 9 Junie 1972, R. 1801 van 13 Oktober 1972, R. 1820 van 5 Oktober 1973, R. 83 van 18 Januarie 1974, R. 778 en R. 779 van 10 Mei 1974, R. 1556 van 30 Augustus 1974, R. 1889 en R. 1890 van 18 Oktober 1974 en R. 895 van 9 Mei 1975 te wysig.

No. R. 1492

1 August 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental masonry Industries, shall be binding with effect from 4 August 1975 and for the period ending 8 November 1975, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 4 August 1975 and for the period ending 8 November 1975, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice who are engaged or employed in the said Industries in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 4 August 1975 and for the period ending 8 November 1975, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Mason's and Quarry Owners' Association (South Africa) representing its members in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworker's of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 953 of 13 June 1969, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 3969 and R. 3970 of 19 December 1969, R. 976 and R. 977 of 19 June 1970, R. 2021 of 20 November 1970, R. 1945 of 22 October 1971, R. 2359 of 31 December 1971, R. 993 of 9 June 1972, R. 1801 of 13 October 1972, R. 1820 of 5 October 1973, R. 83 of 18 January 1974, R. 778 and R. 779 of 10 May 1974, R. 1556 of 30 August 1974, R. 1889 and R. 1890 of 18 October 1974 and R. 895 of 9 May 1975.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklip-messelnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewers-organisasies en alle werknemers wat lede is van die vakverenigings;

(b) in die landdrostdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n radius van 48,28 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n radius van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n radius van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond JQ 434 wat binne genoemde radius val); die gebiede binne 'n radius van 16,09 kilometer vanaf die Hoofposkantoor van onderskeidelik Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank, en Middelburg (Transvaal); en in die landdrostdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n radius van 32,18 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val, en wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 551 van 29 Maart 1956 in die landdrostdistrik Pretoria geval het).

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op—

(a) vakleerlinge net in sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, of enige kontrak aangegaan of enige voorwaardes daarkragtens vasgestel, strydig is nie;

(b) kwekelinge ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, net in die mate waarin dit nie met dié Wet of enige voorwaardes daarkragtens vasgestel, strydig is nie.

2. KLOUSULE 4.—LONE

In subklousule (2), vervang die voorbehoudsbepalings deur die volgende:

“Met dien verstande dat die produk aldus verkry tot die naaste hele sent afgerond moet word, dat 10 sent daarby gevoeg moet word en dat die totaal aldus verkry dan die nuwe loon uitmaak: Voorts met dien verstande dat die loon van elke ambagsman daarbenewens en met ingang van 4 Augustus 1975 met 5s per uur verhoog moet word, ongeag die werklike loon wat hy op daardie datum ontvang.”

Op hede die 16de dag van Julie 1975 te Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, Voorsitter.

J. DE JONG, Ondervoorsitter.

D. B. EHLERS, Hoofsekretaris.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 1453

1 Augustus 1975

KWAZULUREGERING**DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES****KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 22 VAN 1975****HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—MDLETSHE-STAMOWERHEID, DISTRIK HLABISA**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu-Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R2 per jaar vir die boekjaar 1975/1976 tot en met 1979/80 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Mdletshestam;

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a radius of 48,28 kilometres from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Pretoria (excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond JQ 434 which falls within the said radius); the area within radii of 16,09 kilometres from the General Post Office, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 32,18 kilometres from the General Post Office, Pretoria, and which, prior to the publication of Government Notice 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentice only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to trainees in terms of the Training of Artisans' Act, 1951, only to the extent to which they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder.

2. CLAUSE 4.—WAGES

In subclause (2), substitute the following for the provisos:

“Provided that the product so reached shall be rounded off to the nearest whole cent, to which shall be added 10 cents and the total so reached shall then constitute the new wage: Provided further that in addition and with effect from 4 August 1975, the wage of every artisan shall be increased by 5c per hour irrespective of the actual wage received by him on that date.”

Signed at Johannesburg this 16th day of July 1975.

N. G. LEVEY, Chairman.

J. DE JONG, Vice-Chairman.

D. B. EHLERS, General Secretary.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1453

1 August 1975

KWAZULU GOVERNMENT SERVICE**DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE****KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 22 OF 1975
LEVY OF A TRIBAL TAX.—MDLETSHE TRIBAL AUTHORITY, HLABISA DISTRICT**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R2 per annum for the financial years 1975/76 to 1979/80 inclusive is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Mdletshe Tribe;

(2) die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1975/76 en is verskuldig en is betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is;

(3) die Mdletshestamowerheid, alle magistraatskantore in kwaZulu en alle gevolmagtigde stedelike verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

(2) the tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1975/76 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation;

(3) the Mdletshe Tribal Authority, all magistrates' offices in kwaZulu and all accredited urban representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

No. R. 1454

1 Augustus 1975

KWAZULUREGERING

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSKE EN FINANSIES

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 23 VAN 1975

HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—HLABISA ABASEMPMBENISTAMOWERHEID, DISTRIK HLABISA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974, verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R2 per jaar vir die boekjaar 1975/1976 tot en met 1979/80 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Hlabisastam;

(2) die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1975/76 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) die Hlabisa Abasempmbenistamowerheid, alle magistraatskantore in kwaZulu en alle gevolmagtigde stedelike verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 1454

1 August 1975

KWAZULU GOVERNMENT SERVICE

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 23 OF 1975

LEVY OF A TRIBAL TAX.—HLABISA ABASEMPMBENI TRIBAL AUTHORITY, HLABISA DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R2 per annum for the financial years 1975/76 to 1979/80 inclusive is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Hlabisa Tribe;

(2) the tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1975/76 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation;

(3) the Hlabisa Abasempmbeni Tribal Authority, all magistrates' offices in kwaZulu and all accredited urban representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

No. R. 1455

1 Augustus 1975

KWAZULUREGERING

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSKE EN FINANSIES

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 24 VAN 1975

HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—MKONTO-STAMOWERHEID, DISTRIK MAPUMULO

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uit-

No. R. 1455

1 August 1975

KWAZULU GOVERNMENT SERVICE

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 24 OF 1975

LEVY OF A TRIBAL TAX.—MKONTO TRIBAL AUTHORITY, MAPUMULO DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive

voerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R1 per jaar vir die boekjaar 1976/1977 tot en met 1980/81 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Ntulistam;

(2) die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1976/77 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is;

(3) die Mkontostamowerheid, alle magistraatskantore in kwaZulu en alle gevolmagtigde stedelike verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R1 per annum for the financial years 1976/77 to 1980/81 inclusive is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Ntuli Tribe;

(2) the tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1976/77 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation;

(3) the Mkonto Tribal Authority, all magistrates' offices in kwaZulu and all accredited urban representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collecting of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1448

1 Augustus 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/349)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Waarnemende Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1448

1 August 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/349)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Acting Minister of Finance.

BYLAE

I	II	III	IV	V
Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
Algemene Opmerking I				
27.17	Deur in Algemene Opmerking I na die uitdrukking „gs.” beteken gelykstroom;” die uitdrukking „GW.h” beteken gigawatt-uur;” in te voeg.			
	Deur na tariefpos No. 27.16 die volgende in te voeg:			
	„27.17 Elektriese stroom	GW.h	vry”	

Opmerking.—Voorsiening, teen 'n skaal van reg van vry, word gemaak vir elektriese stroom.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III	IV	V
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
General Note I By the insertion in General Note I after the expression “‘GVM’ means gross vehicle mass;” of the expression “‘GW.h’ means gigawatt hour;”.				
27.17 By the insertion after tariff heading No. 27.16 of the following: “27.17 Electric current	GW.h	free”		

Note.—Provision, at a rate of duty of free, is made for electric current.

No. R. 1449

1 Augustus 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/350)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1449

1 August 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/350)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Acting Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
76.03 Deur subposte Nos. 76.03.20.10 en 76.03.20.15 deur die volgende te vervang:				
„.10 Met 'n dikte van meer as 0,2 mm maar hoogstens 2 mm	kg	20% of 95c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
„.15 Met 'n dikte van meer as 2 mm maar hoogstens 10 mm	kg	20% of 90c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
Deur subposte Nos. 76.03.30.30 en 76.03.30.40 deur die volgende te vervang:				
„.30 Met 'n dikte van meer as 0,2 mm maar hoogstens 2 mm	kg	20% of 95c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
„.40 Met 'n dikte van meer as 2 mm maar hoogstens 10 mm	kg	20% of 90c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
Deur subposte Nos. 76.03.60.20 en 76.03.60.30 deur die volgende te vervang:				
„.20 Met 'n dikte van meer as 0,2 mm maar hoogstens 2 mm	kg	20% of 95c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
„.30 Met 'n dikte van meer as 2 mm maar hoogstens 10 mm	kg	20% of 90c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
Deur subposte Nos. 76.03.80.10, 76.03.80.20 en 76.03.80.30 deur die volgende te vervang:				
„.10 Met 'n deursnee van hoogstens 1,25 m en met 'n dikte van hoogstens 2 mm	kg	20% of 95c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
„.20 Met 'n deursnee van hoogstens 1,25 m en met 'n dikte van meer as 2 mm maar hoogstens 6,3 mm	kg	20% of 90c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
„.30 Met 'n deursnee van hoogstens 380 mm en met 'n dikte van meer as 6,3 mm maar hoogstens 9 mm	kg	20% of 90c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		

Opmerking.—Die skale van reg op sekere plate, fynplate, band en sirkels van aluminium, word gewysig in die mate aangedui.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	IV Rate of Duty			V
		General	M.F.N.	Preferential	
76.03 By the substitution for subheadings Nos. 76.03.20.10 and 76.03.20.15 of the following:					
".10 Of a thickness exceeding 0,2 mm but not exceeding 2 mm	kg	20% or 95c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price			
.15 Of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 10 mm	kg	20% or 90c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price"			
By the substitution for subheadings Nos. 76.03.30.30 and 76.03.30.40 of the following:					
".30 Of a thickness exceeding 0,2 mm but not exceeding 2 mm	kg	20% or 95c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price			
.40 Of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 10 mm	kg	20% or 90c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price"			
By the substitution for subheadings Nos. 76.03.60.20 and 76.03.60.30 of the following:					
".20 Of a thickness exceeding 0,2 mm but not exceeding 2 mm	kg	20% or 95c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price			
.30 Of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 10 mm	kg	20% or 90c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price"			
By the substitution for subheadings Nos. 76.03.80.10, 76.03.80.20 and 76.03.80.30 of the following:					
".10 Of a diameter not exceeding 1,25 m and of a thickness not exceeding 2 mm	kg	20% or 95c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price			
.20 Of a diameter not exceeding 1,25 m and of a thickness exceeding 2 mm but not exceeding 6,3 mm	kg	20% or 90c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price			
.30 Of a diameter not exceeding 380 mm and of a thickness exceeding 6,3 mm but not exceeding 9 mm	kg	20% or 90c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price"			

Note.—The rates of duty on certain plates, sheets, strip and circles of aluminium, are amended to the extent indicated.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. R. 1446

- 1 Augustus 1975

BEHUISINGSWET, 1966

REGULASIES IN VERBAND MET DIE BEGINSELS VIR DIE LEIDING VAN ARBITERS EN DIE SKEIDSREGTER BY DIE VASSTELLING VAN DIE KOOPPRYS VAN WONINGS, DIE VERSEKERING VAN WONINGS, DIE INSTANDHOUDING EN HERSTEL VAN WONINGS, DIE STIG VAN RESERWEFONDSE EN DIE GELDE BETAALBAAR TEN OPSIGTE VAN SEKERE WONINGS WAT UIT DIE NASIONALE BEHUISINGSFONDS OPPERIG WORD

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 90 van die Behuisingwet, 1966 (Wet 4 van 1966), het die Minister van Gemeenskapsbou die volgende regulasies uitgevaardig:

1. WOORDOMSKRYWING

Tensy uit die samehang anders blyk, het alle uitdrukkings wat in hierdie regulasies gebruik word en wat in die Behuisingwet, 1966, omskryf is, dieselfde betekenis as in daardie Wet.

2. BEGINSELS VIR DIE LEIDING VAN ARBITERS OF DIE SKEIDSREGTER BY DIE VASSTELLING VAN DIE KOOPPRYS VAN 'N WONING

Die arbiters of die skeidsregter moet by die vasstelling van die koopprys wat betaalbaar is—

(1) deur die Kommissie kragtens artikel 21 (3) (b) of (c) van die Behuisingwet, 1966; of

(2) deur die plaaslike bestuur of die Kommissie kragtens artikel 56 (3) (b) (ii) of (iii) van die Behuisingwet, 1966,

die volgende faktore in aanmerking neem:

(a) Die waarde van ander eiendomme van dieselfde soort en met soortgelyke ligging en natuurlike hoedanigheid;

(b) die waarde van die woning volgens die geskatte koste van oprigting ten tyde van waardering na aftrekking van waardevermindering as bouwerk;

(c) die bedrag wat bestee sal moet word om die woning behoorlik te herstel; en

(d) die perseelwaarde:

Met dien verstande dat die koopprys nie 'n bedrag as volg saamgestel te bowe mag gaan nie:

(i) 'n Bedrag gelyk aan die koste van die grond plus rente daarop bereken teen die koers van toepassing op die lening toegestaan vir die bou of koop van die woning van die datum van voltooiing of die koop van die woning tot die verstryking van die tydperk van 60 dae wat in artikel 21 (2) of 56 (2), na gelang van die geval, gemeld word: Met dien verstande dat, indien die grond verkry is anders as vir 'n bedrag geld, die koste van verkryging deur die laaste eienaar wat dit vir 'n bedrag geld verkry het, geag word die koste van die grond te wees, en dat 'n bedrag wat deur die arbiters of skeidsregter redelik geag word met inagneming van die faktore in paragrafe (a) en (d) genoem, maar wat rente op sodanige koste van verkryging teen die koers van toepassing op die lening toegestaan vir die bou of koop van die woning en bereken vanaf die datum van sodanige verkryging tot op die datum van voltooiing of koop van die woning nie te bowe gaan nie, daarby gevoeg moet word; en

(ii) die koste van oprigting van die woning gebaseer op die geskatte koste verstrek deur die applikant ten tyde van die aansoek of, in die geval van 'n woning wat deur

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 1446

1 August 1975

HOUSING ACT, 1966

REGULATIONS IN CONNECTION WITH THE PRINCIPLES FOR THE GUIDANCE OF ARBITRATORS AND THE REFEREE IN THE DETERMINATION OF THE PURCHASE PRICE OF DWELLINGS, THE INSURANCE OF DWELLINGS, THE MAINTENANCE AND REPAIR OF DWELLINGS, THE ESTABLISHMENT OF RESERVE FUNDS AND THE FEES PAYABLE IN RESPECT OF CERTAIN DWELLINGS ERECTED OUT OF THE NATIONAL HOUSING FUND

Under the powers vested in him by section 90 of the Housing Act, 1966 (Act 4 of 1966), the Minister of Community Development has made the following regulations:

1. DEFINITIONS

Unless the context otherwise indicates, any expression used in these regulations and defined in the Housing Act, 1966, has the same meaning as in the Act.

2. PRINCIPLES FOR THE GUIDANCE OF ARBITRATORS OR THE REFEREE IN DETERMINING THE PURCHASE PRICE OF A DWELLING

The arbitrators or the referee shall in determining the purchase price payable—

(1) by the Commission in terms of section 21 (3) (b) or (c) of the Housing Act, 1966; or

(2) by the local authority or the Commission in terms of section 56 (3) (b) (ii) or (iii) of the Housing Act, 1966,

take into account the following factors:

(a) The value of other properties of the same class and similar position and physical features;

(b) the value of the dwelling at estimated cost of erection at the time of valuation less structural depreciation;

(c) the amount required to be expended in order to put the dwelling in a proper state of repair; and

(d) the site value:

Provided that such purchase price shall not exceed an amount made up as follows:

(i) An amount equal to the cost of the land plus interest thereon calculated at the rate applicable to the loan granted for the erection or purchase of the dwelling from the date of completion or purchase of the dwelling to the expiration of the period of 60 days mentioned in section 21 (2) or section 56 (2), as the case may be: Provided that if the land was acquired otherwise than for an amount of money, the cost of acquisition by the last owner who acquired it for an amount of money shall be deemed to be the cost of the land, and an amount considered reasonable by the arbitrators or referee, having regard to the factors mentioned in paragraphs (a) and (d), but not exceeding interest on such cost of acquisition at the rate applicable to the loan granted for the erection or purchase of the dwelling and calculated from the date of such acquisition to the date of completion or purchase of the dwelling, shall be added thereto; and

(ii) the cost of construction of the dwelling based on the estimated cost furnished by the applicant at the time of application, or, in the case of a dwelling sold by the

die Kommissie of 'n plaaslike bestuur verkoop is, die werklike koste van oprigting van die woning soos in die boeke van die Kommissie of die plaaslike bestuur aangedui, tesame met die waarde van enige verdere verbeterings op die grond (maar wat nie die werklike koste van sodanige verbeterings te bowe gaan nie); en

(iii) rente bereken op die bedrag bepaal ten opsigte van die woning teen die koers van toepassing op die lening, uitgesonderd enige sodanige verdere verbeterings in paragraaf (ii) bedoel, vanaf die datum van voltooiing of die koop van die woning, na gelang van die geval, tot die verstryking van genoemde tydperk van 60 dae.

3. DIE VERSEKERING VAN WONINGS

(1) Behalwe in 'n geval waar die Kommissie of 'n plaaslike bestuur, na gelang van die geval, verkies om die risiko van verlies of skade ten opsigte van wonings wat op sy naam geregistreer is, self te dra, moet enige woning wat deur middel van 'n voorskot, behuisingslening, plaaslike bestuur-behuisingslening of 'n boulening opgerig is, teen verlies of skade deur brand of storm by 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy vir 'n bedrag van minstens die totale koste van oprigting van die woning verseker word en, in die geval van behuisingslenings, plaaslike bestuur-behuisingslenings of boulenings, moet die versekeringspolis ten opsigte van elke woning aan die Kommissie, die plaaslike bestuur of die bouvereniging, na gelang van die geval, gesedeer word.

(2) Enige plaaslike bestuur wat in die huurgelde van wonings wat op sy naam geregistreer is, vir versekering van die wonings voorsiening maak, moet—

(a) die wonings verseker by 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy wat deur die Kommissie goedgekeur is; of

(b) die wonings op 'n ander wyse tot tevredenheid van die Kommissie teen verlies of skade verseker.

(3) Die Kommissie, plaaslike bestuur of bouvereniging, na gelang van die geval, moet voorwaardes voorskryf waaraan versekeringsmaatskappye moet voldoen wat verlang om wonings te verseker waarvan die Kommissie, plaaslike bestuur of bouvereniging die verbandhouer is. Plaaslike bestuure en bouverenigings moet die Departement voorsien van 'n lys van name van versekeringsmaatskappye wat aan hul voorwaardes voldoen en wat vir hulle aanneemlik is. Die keuse van enigeen van sodanige maatskappye berus by die diskresie van die verbandgewer.

4. DIE INSTANDHOUDING EN HERSTEL VAN WONINGS

(1) Enige woning wat deur die Kommissie of 'n plaaslike bestuur kragtens die Behuisingswet, 1966, opgerig is en op naam van die Kommissie of die plaaslike bestuur geregistreer is, na gelang van die geval, moet behoortlik deur die Kommissie of plaaslike bestuur, na gelang van die geval, in stand gehou en herstel word: Met dien verstande dat die aanspreeklikheid van die Kommissie of die plaaslike bestuur vir sodanige instandhouding eindig op die datum van verkoop van die woning.

(2) Die koste van die instandhouding en herstel van enige woning wat op naam van die Kommissie geregistreer is, word uit die Nasionale Behuisingsfonds gefinansier: Met dien verstande dat die Departement op enige huurder van 'n woning soveel van enige onkoste wat aangegaan is in verband met die instandhouding en herstel van die woning en toebehore, kan verhaal as wat toe te skryf is aan ander oorsake as normale gebruik en slytasie.

Commission or a local authority, the actual cost of construction of the dwelling as reflected in the books of the Commission or local authority, together with the value of any further improvements on the land (but not exceeding the actual cost of such improvements); and

(iii) interest calculated on the amount determined in respect of the dwelling at the rate applicable to the loan, excluding any such further improvements under paragraph (ii), calculated from the date of completion or purchase thereof, as the case may be, to the expiration of the said period of 60 days.

3. THE INSURANCE OF DWELLINGS

(1) Save in the case of the Commission, or a local authority, as the case may be, electing to carry the risk of loss or damage in respect of dwellings registered in its name, any dwelling erected out of an advance, housing loan, local authority housing loan or a building loan shall be insured with a registered insurance company against loss or damage by fire or storm, for an amount not less than the total cost of erection of the dwelling and, in the case of housing loans, local authority housing loans or building loans, the insurance policy in respect of each dwelling shall be ceded to the Commission, the local authority or the building society, as the case may be.

(2) Any local authority which provides for the insurance of dwellings registered in its name in the rental of such dwellings, shall—

(a) insure the dwellings with a registered insurance company which has been approved by the Commission; or

(b) otherwise secure the dwellings against loss or damage to the satisfaction of the Commission.

(3) The Commission, local authority or a building society, as the case may be, shall prescribe conditions to which insurance companies desiring to insure dwellings of which the Commission, local authority, or building society is the mortgagee, must subscribe. Local authorities and building societies shall furnish the Department with a list containing the names of such companies subscribing to their conditions, which are acceptable to them. The selection of any of these insurance companies shall be at the discretion of the mortgagee.

4. THE MAINTENANCE AND REPAIR OF DWELLINGS

(1) Any dwelling erected by the Commission or a local authority in terms of the Housing Act, 1966, and registered in the name of the Commission or the local authority, as the case may be, shall be properly maintained and repaired by the Commission or by the local authority, as the case may be: Provided that the liability of the Commission or the local authority for such maintenance shall cease on the date of sale of the dwelling.

(2) The cost of the maintenance and repair of any dwellings registered in the name of the Commission shall be financed out of the National Housing Fund: Provided that the Department may recover from the lessee of any dwelling so much of any expenditure incurred on maintenance and repair of the dwelling and appurtenances as may be due to causes other than fair wear and tear.

(3) Die koste van instandhouding en herstel van enige woning wat op naam van 'n plaaslike bestuur geregistreer is en wat aan enige persoon verhuur word, word gefinansier uit die fonds in regulasie 5 (1) genoem: Met dien verstande dat 'n plaaslike bestuur op enige huurder van 'n woning soveel van enige onkoste wat aangegaan is in verband met die instandhouding en herstel van die woning en toebehore, kan verhaal as wat toe te skryf is aan ander oorsake as normale gebruik en slytasie.

(4) Die Kommissie of 'n plaaslike bestuur, na gelang van die geval, kan die geregistreerde eienaar van enige woning ten opsigte waarvan die Kommissie of plaaslike bestuur die verbandhouer is, of enige persoon aan wie die Kommissie of plaaslike bestuur 'n woning verkoop het ten opsigte waarvan 'n gedeelte van die koopprys nog nie betaal is nie, aansê om herstel- of opknappingswerk te onderneem wat nodig is om die Kommissie of die plaaslike bestuur, na gelang van die geval, se sekuriteit te beskerm.

(5) By versuim van die geregistreerde eienaar of die persoon aan wie 'n woning verkoop is om binne die bepaalde tyd aan 'n lasgewing kragtens subregulasie (4) uitvoering te gee, kan die Kommissie of die plaaslike bestuur, na gelang van die geval, vir rekening van genoemde geregistreerde eienaar of koper na goëddunke 'n bedrag bestee wat nodig is vir die behoorlike instandhouding en herstel van die woning en kan sodanige uitgawe teen genoemde eienaar of koper se rekening debiteer.

5. RESERWEFONDSE MOET DEUR PLAASLIKE BESTURE GESTIG WORD

(1) 'n Instandhoudings-en-vernuwingsfonds moet deur 'n plaaslike bestuur gestig word ten opsigte van enige wonings wat hy kragtens die Behuisingswet, 1966, opgerig het en wat op sy naam geregistreer is en wat aan enige persoon verhuur word. Die kapitaal van sodanige instandhoudings-en-vernuwingsfonds bestaan uit alle gelde wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies in die krediet van sodanige fonds gestaan het en die jaarlikse bydrae waarmee die plaaslike bestuur 'n skema of woning met die goedkeuring van die Kommissie kan debiteer, maar mag nie 2½ persent van die koste van die wonings en omheining wat uit die Nasionale Behuisingsfonds gefinansier is, oorskry nie, tesame met die rente verkry uit die belegging van sodanige gelde.

(2) 'n Huurreserwefonds moet deur 'n plaaslike bestuur gestig word ten opsigte van enige wonings wat hy kragtens die Behuisingswet, 1966, opgerig het en wat op sy naam geregistreer is en wat aan enige persoon verhuur word. Die kapitaal van sodanige huurreserwefonds bestaan uit alle gelde wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies in die krediet van sodanige fonds gestaan het en die jaarlikse bydrae waarmee die plaaslike bestuur 'n woning met die goedkeuring van die Kommissie kan debiteer, maar mag nie een twaalfde van die huurgeld wat deur die Kommissie ten opsigte van sodanige woning goedgekeur is, oorskry nie, tesame met die rente verkry uit die belegging van sodanige gelde.

(3) Enige verlies aan huurgelde ten opsigte van leegstaande wonings waarvoor huurders nie gevind kan word nie en huurgelde verskuldig deur oud-huurders nadat alle stappe deur die plaaslike bestuur ingevolge die Behuisingswet, 1966, gedoen is om die skuld te verhaal, word bestry uit die fonds kragtens subregulasie (2) gestig.

(4) Enige surplusgelde in die reserwefondse in subregulasies (1) en (2) genoem, moet belê word by wyse van 'n lening aan die plaaslike bestuur vir die finansiering van fasiliteite vir gemeenskapsontwikkeling soos met goedkeuring van die Kommissie bepaal: Met dien verstande dat, indien sodanige gelde nie vir fasiliteite vir gemeenskapsontwikkeling nodig is nie of nie vir daardie

(3) The cost of maintenance and repair of any dwelling registered in the name of a local authority and let to any person shall be financed out of the fund mentioned in regulation 5 (1): Provided that a local authority may recover from the lessee of any dwelling so much of any expenditure incurred on maintenance and repair of the dwelling and appurtenances as may be due to causes other than fair wear and tear.

(4) The Commission or a local authority, as the case may be, may require the registered owner of any dwelling in respect of which the Commission or local authority holds a bond, or any person to whom the Commission or local authority has sold a dwelling in respect of which a portion of the purchase price remains unpaid, to effect repairs or to do any renovation which may be necessary for the safeguarding of the Commission's or local authority's security, as the case may be.

(5) If the registered owner or the person to whom a dwelling has been sold fails to give effect within the stipulated period to any direction given in terms of subregulation (4) the Commission or local authority, as the case may be, may at its discretion, for account of the said registered owner or purchaser, expend any sum necessary for the proper maintenance and repair of the dwelling and may debit such expenditure to the account of the said owner or purchaser.

5. RESERVE FUNDS TO BE ESTABLISHED BY LOCAL AUTHORITIES

(1) A maintenance and renewals fund shall be established by a local authority in respect of any dwellings erected by it in terms of the Housing Act, 1966, and registered in its name and let to any person. The capital of such maintenance and renewals fund shall consist of all moneys which immediately before the commencement of these regulations stood to the credit of such fund and the annual contribution which the local authority may debit against a scheme or dwelling with the approval of the Commission, but shall not exceed 2½ per cent of the cost of the dwellings and fencing financed out of the National Housing Fund, plus the interest from the investment of such moneys.

(2) A rental reserve fund shall be established by a local authority in respect of any dwellings erected by it in terms of the Housing Act, 1966, and registered in its name and let to any person. The capital of such rental reserve fund shall consist of all moneys which immediately before the commencement of these regulations stood to the credit of such fund and the annual contribution which the local authority may debit against a dwelling with the approval of the Commission, but shall not exceed one-twelfth of the rental approved by the Commission in respect of such a dwelling, plus the interest from the investment of such moneys.

(3) Any rental losses in respect of vacant dwellings for which tenants cannot be found and rentals owned by ex-tenants after all possible steps have been taken by the local authority in terms of the Housing Act, 1966, to recover such debts shall be defrayed from the fund established in terms of subregulation (2).

(4) Any surplus moneys in the reserve funds mentioned in subregulations (1) and (2) shall be invested by way of a loan to the local authority for the financing of facilities for community development as determined with the approval of the Commission: Provided that if such moneys are not required for facilities for community development or

doel beskikbaar gestel kan word nie, dit deur die plaaslike bestuur belê moet word op kort termyn van hoogstens 24 maande elk kragtens die betrokke ordonnansie wat in die provinsie van toepassing is.

(5) Plaaslike besture moet jaarliks op 'n wyse wat deur die Kommissie voorgeskryf word, state ten opsigte van inkomste en uitgawe aan die Departement voorleë waarin die transaksies uiteengesit word wat gedurende die afgelope jaar plaasgevind het ten opsigte van die fondse ingevolge hierdie regulasie gestig.

6. GELDE

Aangeleenthede ten opsigte waarvan gelde betaalbaar is

(1) (a) Die administrasie van behuisingskemas deur die Departement, 'n plaaslike bestuur of 'n nutsmaatskappy.

(b) Die ondersoek van bouplanne, die inspeksie van bouterreine en die inspeksie van wonings by aansoek om behuisingslenings, boulenings en waterlenings: Met dien verstande dat 'n applikant vir beide 'n behuisingslening en 'n waterlening inspeksiegelde slegs ten opsigte van die behuisingslening betaal.

Die bedrag van betaalbare gelde

(2) (a) *Administrasiegeld*.—Die Kommissie of 'n plaaslike bestuur, na gelang van die geval, kan gedurende die termyn van enige lening of lenings deur hom toegestaan, administrasiegeld van R1,50 per maand hef van die verbandgewer of die koper aan wie sodanige lenings toegestaan is.

(b) *Gelde ten opsigte van die ondersoek van planne en die inspeksie van bouterreine en wonings*.—Inspeksiegeld in ooreenstemming met die afstand wat gereis moet word uit te voer, is deur alle natuurlike persone wat om behuisingslenings aansoek doen, betaalbaar volgens die volgende skale:

Aansoek om 'n behuisingslening—	R
binne 'n straal van 60 km van die inspekteur se hoofkwartier	20
binne 'n straal van 80 km van die inspekteur se hoofkwartier	25
bo 80 km van die inspekteur se hoofkwartier.....	30

(3) Elke applikant moet twee vyfdes van die vereiste inspeksiegeld deponeer saam met sy aansoek om 'n behuisingslening. Die saldo van die geld kan teen die behuisingslening gedebiteer word of, indien die lening nie voldoende is om ook sodanige saldo te dek nie, moet die applikant sodanige saldo op die wyse betaal wat die Sekretaris gelas.

Aansoek om 'n verdere behuisingslening of 'n waterlening

(4) (a) Inspeksiegeld in ooreenstemming met die afstand wat gereis moet word om inspeksies uit te voer, is betaalbaar deur alle applikante vir 'n verdere behuisingslening kragtens artikel 19 van die Behuisingswet, 1966, of 'n waterlening kragtens artikel 76 van daardie Wet, volgens die volgende skaal:

	R
Binne 'n straal van 30 km van die inspekteur se hoofkwartier	6,30
Binne 'n straal van 50 km van die inspekteur se hoofkwartier	9,00
Binne 'n straal van 60 km van die inspekteur se hoofkwartier	12,00
Binne 'n straal van 80 km van die inspekteur se hoofkwartier	15,00
Bo 80 km van die inspekteur se hoofkwartier.....	18,00

(b) Wanneer 'n verdere behuisingslening vir die aanleë van riolering toegestaan word, kan gelde van R2,10 gehef word.

(5) Elke applikant vir 'n verdere behuisingslening of 'n waterlening moet 'n bedrag van R2,10 van die inspeksiegeld saam met sy aansoek om sodanige lening deponeer. Die saldo van die geld kan teen die verdere behuisingslening of die waterlening gedebiteer word of, indien die

cannot be made available for that purpose they shall be invested by the local authority on short terms not exceeding 24 months each in terms of the relevant ordinance applicable in the province.

(5) Local authorities shall submit annually to the Department, in a manner prescribed by the Commission, statements in regard to income and expenditure setting out the transactions which took place during the preceding year in regard to the funds established in terms of this regulation.

6. FEES

Matters in respect of which fees shall be payable

(1) (a) The administration of housing schemes by the Department, a local authority or a utility company.

(b) The examination of building plans, the inspection of building sites and the inspection of dwellings in connection with applications for housing loans, building loans and water loans: Provided that an applicant for both a housing loan and a water loan shall be required to pay an inspection fee only in respect of the housing loan.

The amount of fees payable

(2) (a) *Administration fee*.—The Commission or a local authority, as the case may be, may, during the currency of any loan or loans granted by it, levy on the mortgagor or purchaser to whom such loan or loans have been granted an administration fee of R1,50 per month.

(b) *Fees in respect of the examination of plans and inspection of building sites and dwellings*.—An inspection fee in accordance with the distance required to be travelled to carry out inspections shall be payable by every natural person applying for a housing loan according to the following scales:

Application for a housing loan—	R
up to 60 km radius from the inspector's headquarters..	20
up to 80 km radius from the inspector's headquarters..	25
over 80 km radius from the inspector's headquarters....	30

(3) Every applicant shall deposit two-fifths of the required inspection fee with his application for a housing loan. The balance of the fee may be debited to the housing loan, or, in the case of the loan being insufficient to meet such balance as well, the applicant shall pay such balance in such manner as the Secretary may direct.

Application for a further housing loan or a water loan

(4) (a) An inspection fee in accordance with the distance required to be travelled to carry out inspections shall be payable by every applicant for a further housing loan in terms of section 19 of the Housing Act, 1966, or a water loan in terms of section 76 of that Act, according to the following scale:

	R
Up to 30 km radius from the inspector's headquarters..	6,30
Up to 50 km radius from the inspector's headquarters..	9,00
Up to 60 km radius from the inspector's headquarters..	12,00
Up to 80 km radius from the inspector's headquarters..	15,00
Over 80 km radius from the inspector's headquarters..	18,00

(b) Where a further housing loan is granted for the installation of sewage an inspection fee of R2,10 may be charged.

(5) Every applicant for a further housing loan or a water loan shall deposit a sum of R2,10 of the inspection fee with his application for such loan. The balance of the fee may be debited against the further housing loan or water loan, or, in the case of the loan granted being

toegestane lening nie voldoende is om ook sodanige saldo te dek nie, moet die applikant sodanige saldo op die wyse betaal wat die Sekretaris gelas.

(6) Dit is 'n voorwaarde van die betaling van inspeksiegeld dat sodanige geld of enige gedeelte daarvan wat betaal is, terugbetaal moet word indien die lening ten opsigte waarvan dit betaal is, teruggetrek of gekanselleer word voordat 'n inspeksie onderneem is: Met dien verstande dat 'n bedrag van R2,10 van enige geld wat betaal of gedeponeer is, behou moet word in gevalle waar die planne en spesifikasies wat ter ondersteuning van die aansoek ingedien is, reeds ondersoek is.

Aansoek om 'n boulening

(7) Inspeksiegeld van R8 moet deur die betrokke bouvereniging gevorder en aan die Sekretaris betaal word ten opsigte van elke goedgekeurde aansoek om 'n boulening: Met dien verstande dat sodanige geld terugbetaal moet word wanneer 'n aansoek teruggetrek of gekanselleer word.

Aankoop van 'n woning in 'n behuisingskema

(8) Wanneer 'n aansoek om die aankoop van 'n woning in 'n behuisingskema toegestaan word, kan gelde tot 'n bedrag van R10 gehef word.

Aanwending van ingevorderde gelde

(9) Enige gelde wat deur die Sekretaris ten opsigte van die administrasie of die inspeksie van enige skema of woning ingevorderd word, moet deur hom in die Gekonsolideerde Inkomstefonds gestort word, en enige sodanige gelde wat deur 'n plaaslike bestuur ingevorderd word, moet deur die plaaslike bestuur aangewend word om ten dele of in die geheel die koste in verband met die administrasie van die betrokke skema of woning te bestry.

7. NUTSMAATSKAPPE EN ANDER LIGGAME

Hierdie regulasies is, sover hulle toegepas kan word, *mutatis mutandis* van toepassing op nutsmaatskappe en ander liggame waaraan 'n plaaslike bestuur behuisingslenings toegestaan is en ten opsigte waarvan die Kommissie nie enige ander spesiale voorwaardes gestel het nie.

8. HERROEPING VAN REGULASIES

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1241 van 16 Augustus 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1602 van 17 September 1971, word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1470

1 Augustus 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 21 Julie 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 21 April 1976 op die regsgebied van die munisipaliteit Germiston van toepassing is:

MUNISIPALITEIT GERMISTON.—SESDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit Germiston vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

insufficient to meet such balance as well, the applicant shall pay such balance in such manner as the Secretary may direct.

(6) It shall be a condition of the payment of any inspection fee that such fee or any part thereof which has been paid shall be refunded if the loan in respect of which it has been paid is withdrawn or cancelled before any inspection has taken place: Provided that an amount of R2,10 of any fee paid or deposited shall be retained in cases where the plans and specifications submitted in support of an application have already been examined.

Application for a building loan

(7) An inspection fee of R8 shall be collected and paid to the Secretary by the building society concerned in respect of every approved application for a building loan: Provided that such fee shall be refunded where an application is withdrawn or cancelled.

Purchase of a dwelling in a housing scheme

(8) When an application for the purchase of a dwelling in a housing scheme is granted a fee of up to an amount of R10 may be charged.

Utilisation of fees collected

(9) Any fee collected by the Secretary in respect of the administration or inspection of any scheme or dwelling shall be paid by him into the Consolidated Revenue Fund, and any such fee collected by a local authority shall be utilised by such local authority to defray in part or in whole the costs in connection with the administration of the scheme or dwelling concerned.

7. UTILITY COMPANIES AND OTHER BODIES

These regulations shall, as far as they can be applied, apply *mutatis mutandis* to any utility company or other body to which a local authority housing loan has been granted and in respect of which the Commission has not stipulated other special conditions.

8. REPEAL OF REGULATIONS

The regulations promulgated by Government Notice R. 1241 of 16 August 1963, as amended by Government Notice R. 1602 of 17 September 1971, are hereby repealed.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1470

1 August 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 21 July 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Germiston with effect from 21 April 1976.

MUNICIPALITY OF GERMISTON.—SIXTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Germiston hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(1) alle persele in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene, algemene besigheid-, spesiale, spesiale besigheidstreke en streke vir onbepaalde, landbou-, inrigtings-, opvoedkundige, munisipale en handelsdoeleindes: Met dien verstande dat, waar 'n nywerheidsgebou geleë is in enige van gemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Germiston aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen op sodanige voorwaardes as wat hy na goeddunke nodig ag;

(2) alle gedeeltes van persele in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheid- of algemene nywerheidstreke waarop 'n woonhuis, 'n woongebou, 'n winkel, 'n besigheidsgebou, 'n openbare garage, 'n onderrigplek, 'n geselligheidsaal of 'n vermaaklikheidsplek geleë is.

4. Die Stadsraad van Germiston kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, algemeen vrystel van die bepalings van klousule 2 op voorwaarde dat enige sodanige toestel ingerig, in stand gehou word en aan die gang bly in ooreenstemming met die voorskrifte van die vervaardiger daarvan en wel op so 'n wyse dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word. Die Geneeskundige Gesondheidsbeamppte van die Stadsraad van Germiston kan sodanige vrystelling intrek ten opsigte van enige bepaalde toestel indien sy vind dat ten opsigte van daardie toestel daar nie aan die voorwaardes verbonde aan enige algemene vrystelling voldoen word nie.

5. Die bepalings van regulasie 2 van die Regulasie vir Rookbeheer afgekondig by Gewermentskennisgewing R. 1370 van 10 Augustus 1973 word hierby ten opsigte van die persele waarop hierdie Bevel van toepassing is, opgeskort.

6. (1) Tensy uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking vervat in klousule 3 dieselfde betekenis as wat in die Stadsraad van Germiston se dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreke van toepassing is, daaraan geheg is.

(2) In hierdie Bevel het enige ander woord of uitdrukking, tensy uit die samehang anders blyk, dieselfde betekenis as wat in die Wet daaraan geheg is.

7. Die Tweede Rookbeheerstreekbevel, 1972, afgekondig by Administrateurskennisgewing 644 van 3 Mei 1972, word hierby ingetrek vir sover dit van toepassing is op die dorpe vermeld in die Bylae hiervan met ingang van die datum waarop die Sesde Rookbeheerstreekbevel, 1975, kragtens klousule 8 hiervan in werking tree.

8. Hierdie Bevel heet die Sesde Rookbeheerstreekbevel, 1975, en tree in werking op 21 April 1976.

BYLAE

Estera, Rondebult en Tedstoneville.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(1) all premises in use zones classified as special residential, general residential, general, general business, special and special business zones, and zones for undetermined, agricultural, institutional, educational, municipal and commercial purposes: Provided that where an industrial building is situated in any of the above-mentioned use zones any person may apply in writing to the City Council of Germiston for an exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption on such conditions as it may in its sole discretion deem fit;

(2) all portions of premises in use zones classified as special industrial or general industrial on which a dwelling-house, a residential building, a shop, a business building, a public garage, a place of instruction, a social hall or a place of amusement is situated.

4. The City Council of Germiston may from time to time exempt generally from the provisions of clause 2 any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel on condition that any such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions and so as to minimise the emission of smoke. The Medical Officer of Health of the City Council of Germiston may withdraw such exemption in respect of any particular appliance if she finds that the conditions attaching to any general exemption are not being complied with in respect of that appliance.

5. The provisions of regulation 2 of the Smoke Control Regulations published under Government Notice R. 1370, dated 10 August 1973, are hereby suspended in respect of the premises to which this Order applies.

6. (1) Unless the context indicates otherwise, any word or expression contained in clause 3 shall have the meaning assigned to it in the town planning scheme of the City Council of Germiston applicable to the use zone in question.

(2) In this Order, unless the context indicates otherwise, any other word or expression shall have the same meaning as the meaning which has been assigned thereto in the Act.

7. The Second Smoke Control Zone Order, 1972, published under Administrator's Notice 644, dated 3 May 1972, is hereby withdrawn in so far it applies to the townships referred to in the Schedule hereto with effect from the date on which the Sixth Smoke Zone Order, 1975, commences in terms of clause 8 hereof.

8. This Order shall be called the Sixth Smoke Control Zone Order, 1975, and shall come into operation on 21 April 1976.

SCHEDULE

Estera, Rondebult and Tedstoneville.

No. R. 1471

1 Augustus 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 28 (1) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die volgende regulasies betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies uitgevaardig:

1. 'n Persoon wat 'n addisionele kwalifikasie wil registreer, moet 'n aansoek in die vorm wat in die Aanhangsel van hierdie regulasies uiteengesit word by die Registrateur indien en hy moet saam met sy aansoek—

(a) die oorspronklike graadsertifikaat, diploma of ander sertifikaat wat hy as 'n addisionele kwalifikasie wil registreer; en

(b) die voorgeskrewe gelde;

voorlê.

2. Die volgende grade, diplomas en sertifikate kan kragtens artikel 28 van die Wet as addisionele kwalifikasies geregistreer word:

(a) Die nagraadse grade in farmasie van die Suid-Afrikaanse universiteite wat hieronder genoem word:

(i) Universiteit van Durban-Westville;

(ii) Universiteit van die Noorde;

(iii) Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys;

(iv) Rhodes-universiteit; en

(v) Universiteit van Wes-Kaapland;

(b) die grade Baccalaureus Scientiae, Honneurs-Baccalaureus Scientiae, Magister Scientiae, Doctor Philosophiae of Doctor Scientiae van 'n Suid-Afrikaanse Universiteit: Met dien verstande dat, in die geval van 'n baccalaureusgraad, een van die hoofvakke 'n vak moet wees wat in die Raad se minimum leergang vir 'n graad of diploma in farmasie ingesluit is en, in die geval van 'n nagraadse graad, die verhandeling of proefskrif op sodanige vak gebaseer moet wees;

(c) die grade Baccalaureus Scientiae in Farmasie of Baccalaureus in Farmasie van universiteite in Groot-Brittanje wat deur die Aptekersvereniging van Groot-Brittanje erken word, mits die applikant se registrasie as apteker in die Republiek nie op sodanige graad gebaseer is nie;

(d) nagraadse grade in farmasie van die universiteite in subregulasie (c) genoem en sodanige ander grade as wat die Raad goedkeur indien een van die hoofvakke vir sodanige grade 'n vak is wat ingesluit is in die Raad se minimum leergang vir 'n graad of diploma in farmasie of, in die geval van 'n nagraadse graad, die verhandeling of proefskrif op sodanige vak gebaseer is;

(e) (i) die graad Magister Scientiae in Farmasie van die Universiteit van Michigan—M.Sc. (Farm.) (Mich.) (U.S.A.);

(ii) die graad Magister Scientiae in Farmasie van die Universiteit van Mississippi—M.Sc. (Farm.) (Miss.) (U.S.A.);

(f) die volgende diplomas:

(i) Diploma in Kliniese Chemie van die Aptekersvereniging van Suid-Afrika—D.K.C.;

(ii) Diploma in Bio-chemiese Analise van die Aptekersvereniging van Groot-Brittanje—Dip. Bio-chem. Analise (Gr.-Br.);

(g) Lid van die Suid-Afrikaanse Chemiese Instituut (L.S.A. Chem. I.).

Die reëls betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 670 van 10 Mei 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 923 van 26 Junie 1964, R. 463 van

No. R. 1471

1 August 1975

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS

The Minister of Health has, in terms of section 28 (1) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the following regulations relating to the registration of additional qualifications:

1. A person who wishes to register an additional qualification shall submit an application to the Registrar on the form set out in the Annexure to these regulations and he shall submit with his application—

(a) the original degree certificate, diploma or other certificate which he wishes to register as an additional qualification; and

(b) the prescribed fee.

2. The following degrees, diplomas and certificates may be registered as additional qualifications under section 28 of the Act:

(a) The post-graduate pharmacy degrees of the South African universities listed below:

(i) University of Durban-Westville;

(ii) University of the North;

(iii) Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys;

(iv) Rhodes University; and

(v) University of the Western Cape;

(b) the degrees of Bachelor of Science, Honours Bachelor of Science, Master of Science, Doctor of Philosophy or Doctor of Science of a South African university: Provided that in the case of a bachelor's degree, one of the major subjects shall be a subject included in the Board's minimum curriculum for a pharmacy degree or diploma and, in the case of a post-graduate degree, the dissertation or thesis shall be based on such subject;

(c) the degrees of Bachelor of Science in Pharmacy or Bachelor of Pharmacy of universities in Great Britain which are recognised by the Pharmaceutical Society of Great Britain, on condition that the applicant's registration as a pharmacist in the Republic is not based upon such degree;

(d) post-graduate degrees in pharmacy of the universities referred to in subregulation (c) and such other degrees as the Board may approve if one of the major subjects for any such degree is a subject included in the Board's minimum curriculum for a pharmacy degree or diploma or, in the case of a post-graduate degree, the dissertation or thesis is based on such a subject;

(e) (i) the degree of Master of Science in Pharmacy of the University of Michigan—M.Sc. (Pharm.) (Mich.) (U.S.A.);

(ii) the degree of Master of Science in Pharmacy of the University of Mississippi—M.Sc. (Pharm.) (Miss.) (U.S.A.);

(f) the following diplomas:

(i) Diploma in Clinical Chemistry of the Pharmaceutical Society of South Africa—D.C.C.;

(ii) Diploma in Bio-chemical Analysis of the Pharmaceutical Society of Great Britain—Dip. Bio-chem. Analysis (Gt. Br.); or

(g) Member of the South African Chemical Institute (M.S.A. Chem. I.).

The rules regarding registration of additional qualifications, published under Government Notice R. 670 of 10 May 1963, as amended by Government Notices R. 923 of 26 June 1964, R. 463 of 2 April 1965, R. 1093 of

2 April 1965, R. 1093 van 21 Julie 1967, R. 448 van 22 Maart 1968, R. 1422 van 16 Augustus 1968, R. 1998 van 1 November 1968, R. 3218 van 5 September 1969 en R. 1862 van 30 Oktober 1970, word hierby herroep.

AANHANGSEL

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N ADDISIONELE KWALIFIKASIE

(Moet aan die Registrateur, Suid-Afrikaanse Aptekersraad, Posbus 96, Pretoria, gestuur word.)

Ek, (volle name).....
van (geregistreerde adres).....

by die Suid-Afrikaanse Aptekersraad as apteker geregistreer, doen hierby aansoek, kragtens artikel 28 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), om—

- (a) die registrasie, as 'n addisionele kwalifikasie, van die graad, diploma of sertifikaat wat hieronder genoem word; of
- (b) die erkenning, vir doeleindes van registrasie as 'n addisionele kwalifikasie, van die graad, diploma of sertifikaat wat hieronder genoem word.

Ek verklaar dat ek in besit is van die (volle naam van kwalifikasie).....
wat deur (naam van universiteit of ander instelling).....

aan my toegeken is.

Ek stuur hierby—

- (i) die oorspronklike graadsertifikaat, diploma of ander sertifikaat; en
- (ii) die voorgeskrewe gelde.

Handtekening

Datum

No. R. 1472

1 Augustus 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE INLIGTING WAT AAN DIE REGISTRATEUR VERSKAF MOET WORD

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 49 (1) (g) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die volgende regulasies betreffende inligting wat aan die Registrateur verskaf moet word, uitgevaardig:

1. 'n Apteker wat die eienaar of mede-eienaar van 'n apteek is of die besturende direkteur van 'n regspersoon wat as 'n apteker sake doen of wat die bestuurder of aangewese apteker in beheer van 'n apteek is, moet die registrateur binne 30 dae van enigeen van die volgende gebeurtenisse in kennis stel:

(a) Die opening van 'n nuwe apteek, met 'n aanduiding van die naam en adres van die apteek, d.w.s. die handels-titel, straatnommer, voorstad en dorp; die naam van die eienaar, d.w.s. naam van regspersoon of apteker, die naam van die bestuurder en die datum waarop die apteek geopen is;

(b) die sluiting van 'n apteek, met 'n aanduiding van die datum van sluiting en, indien die eienaar van die apteek 'n regspersoon was, 'n aanduiding of die regspersoon voornemens is om voort te gaan om as 'n apteker sake te doen;

(c) 'n verandering van eienaar van 'n apteek, met 'n aanduiding van die naam van die nuwe eienaar;

(d) 'n verandering van die adres van 'n apteek; en

(e) 'n verandering van bestuurder of ander apteker in beheer van 'n apteek.

2. Die besturende direkteur van 'n regspersoon wat as 'n kleinhandelsapteker sake doen moet, benewens bogenoemde, die registrateur in kennis stel—

(a) op versoek, van die name en adresse van die direkteure en aandeelhouders van die regspersoon;

21 July 1967, R. 448 of 22 March 1968, R. 1422 of 16 August 1968, R. 1998 of 1 November 1968, R. 3218 of 5 September 1969 and R. 1862 of 30 October 1970; are hereby repealed.

ANNEXURE

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF AN ADDITIONAL QUALIFICATION

(To be submitted to the Registrar, South African Pharmacy Board, P.O. Box 96, Pretoria.)

I, (full names).....
of (registered address).....

being registered as a pharmacist with the South African Pharmacy Board, hereby apply, in terms of section 28 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), for—

- (a) the registration, as an additional qualification, of the degree, diploma or certificate mentioned below; or
- (b) the recognition, for the purpose of registration as an additional qualification, of the degree, diploma or certificate mentioned below.

I declare that I am the holder of the (full name of qualification).....
which was conferred upon me (name of university or other institution).....

I enclose—

- (i) the original degree certificate, diploma or other certificate; and
- (ii) the prescribed fee.

Signature

Date

No. R. 1472

1 August 1975

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATIONS RELATING TO INFORMATION TO BE FURNISHED TO THE REGISTRAR

The Minister of Health has, in terms of section 49 (1) (g) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the following regulations relating to information to be furnished to the registrar:

1. A pharmacist who is the owner or part-owner of a pharmacy or the managing director of a body corporate carrying on business as a pharmacist or who is the manager or designated pharmacist in charge of a pharmacy, shall notify the registrar within 30 days of any of the following events:

(a) The opening of a new pharmacy, indicating the name and address of the pharmacy, i.e. the trading title, street number, suburb and town; the name of the owner, i.e. name of body corporate or pharmacist, the name of the manager and the date on which the pharmacy was opened;

(b) the closing of a pharmacy, indicating the date of closure and, if the pharmacy was owned by a body corporate, whether the body corporate intends to continue to carry on business as a pharmacist;

(c) a change in the ownership of a pharmacy, indicating the name of the new owner;

(d) a change in the address of a pharmacy; and

(e) a change of manager or other pharmacist in charge of a pharmacy.

2. The managing director of a body corporate which carries on business as a retail pharmacist shall, in addition to the above, inform the registrar—

(a) on request, of the names and addresses of the directors and shareholders of the body corporate;

(b) van enige verandering van die direktoraat en aandeelhouding van die regspersoon, binne 30 dae nadat sodanige verandering plaasgevind het, met 'n aanduiding van die name en adresse van die nuwe direkteure en aandeelhouders.

3. 'n Apteker wat bedank as 'n besturende direkteur van 'n regspersoon wat as apteker sake doen, hetsy in die kleinhandel of anders, moet die registrateur binne sewe dae na die datum waarop sy bedanking in werking tree, daarvan in kennis stel.

4. Die reëls betreffende die verskaffing van inligting aan die registrateur in verband met die apteek of apteke waaraan 'n geregistreerde apteker verbonde is, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 671 van 10 Mei 1963, word hierby herroep.

No. R. 1473

1 Augustus 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE GRADE, DIPLOMAS EN SERTIFIKATE BUITE DIE REPUBLIEK DEUR SUID-AFRIKAANSE BURGERS VERWERF WAT DIE BESITTERS DAARVAN DIE REG OP REGISTRASIE AS APTEKERS VERLEEN

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 18 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die volgende regulasie uitgevaardig betreffende die grade, diplomas en sertifikate buite die Republiek deur Suid-Afrikaanse burgers verwerf wat die besitters daarvan die reg op registrasie as apteker verleen:

Behoudens die bepalinge van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), en die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig, verleen die volgende grade, diplomas en sertifikate die besitters daarvan, wanneer dit besit word deur 'n Suid-Afrikaanse burger wat voor die aanvang van sy farmaseutiese studies 'n Suid-Afrikaanse burger was, die reg op registrasie as apteker:

(a) *Duitsland*.—Approbation als Apotheker of Bestallung als Apotheker.

(b) *Groot-Brittanje*.—(i) Baccalaureus in Farmasie van die Universiteit van Bath, die Universiteit van Bradford, die Universiteit van Cardiff, die Universiteit van Londen (Brunswick Square en Chelsea) en die Universiteit van Nottingham;

(ii) Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Universiteit van Aberdeen, die Universiteit van Birmingham, die Universiteit van Edinburgh, die Universiteit van Manchester en die Universiteit van Glasgow;

(iii) Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Raad vir Nasionale Akademiese Toekennings verwerf aan Brighton Polytechnic, Leicester Polytechnic, Liverpool Polytechnic, Portsmouth Polytechnic en Sunderland Polytechnic; of

(iv) die sertifikate "Pharmaceutical Chemist" en "Chemist and Druggist" van die Aptekersvereniging van Groot-Brittanje.

(c) *Ierland*.—(i) Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Nasionale Universiteit van Ierland*; of

(ii) Sertifikaat van die Aptekersvereniging van Ierland*.

(d) *Noord-Ierland*.—(i) Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Universiteit van Belfast (Queen's University); of

(ii) Sertifikaat van die Aptekersvereniging van Noord-Ierland.

* Indien voor Januarie 1978 verwerf en wanneer deur 'n persoon besit wat minstens een jaar lank as apteker in Ierland gepraatiseer het.

(b) of any change in the directorate or the shareholding of the body corporate, within 30 days of such change taking place, indicating the names and addresses of the new directors and shareholders.

3. A pharmacist who resigns as the managing director of a body corporate which carries on business as a pharmacist, whether by retail or otherwise, shall notify the registrar of such resignation within seven days of the date on which it becomes effective.

4. The rules relating to the furnishing of information to the registrar concerning the pharmacy or pharmacies with which a registered chemist and druggist is connected, published under Government Notice R. 671 of 10 May 1963, are hereby repealed.

No. R. 1473

1 August 1975

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATIONS RELATING TO DEGREES, DIPLOMAS AND CERTIFICATES OBTAINED OUTSIDE THE REPUBLIC BY SOUTH AFRICAN CITIZENS WHICH ENTITLE THE HOLDER TO REGISTRATION AS A PHARMACIST

The Minister of Health has, in terms of section 18 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the following regulation relating to degrees, diplomas and certificates obtained outside the Republic by South African citizens which entitle the holder to registration as a pharmacist:

Subject to the provisions of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), and the regulations made under the said Act, the following degrees, diplomas and certificates, when held by a South African citizen who was a South African citizen prior to commencing his pharmaceutical studies, shall entitle the holder to registration as a pharmacist:

(a) *Germany*.—Approbation als Apotheker or Bestallung als Apotheker.

(b) *Great Britain*.—(i) Bachelor of Pharmacy of the University of Bath, the University of Bradford, the University of Cardiff, the University of London (Brunswick Square and Chelsea) and the University of Nottingham;

(ii) Bachelor of Science in Pharmacy of the University of Aberdeen, the University of Birmingham, the University of Edinburgh, the University of Glasgow and the University of Manchester;

(iii) Bachelor of Science in Pharmacy of the Council for National Academic Awards obtained at Brighton Polytechnic, Leicester Polytechnic, Liverpool Polytechnic, Portsmouth Polytechnic and Sunderland Polytechnic; or

(iv) the certificates of Pharmaceutical Chemist and of Chemist and Druggist of the Pharmaceutical Society of Great Britain.

(c) *Ireland*.—(i) Bachelor of Science in Pharmacy of the National University of Ireland*; or

(ii) Certificate of the Pharmaceutical Society of Ireland*.

(d) *Northern Ireland*.—(i) Bachelor of Science in Pharmacy of the University of Belfast (Queen's University); or

(ii) Certificate of the Pharmaceutical Society of Northern Ireland.

* If obtained prior to January 1978 and when held by a person who has had not less than one year's practice as a pharmaceutical chemist in Ireland.

Die regulasies betreffende die grade en sertifikate wat aptekers reg op registrasie gee, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1991 van 15 Desember 1966, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 66 van 22 Januarie 1971, R. 588 van 16 April 1971 en R. 1149 van 5 Julie 1974, word hierby herroep.

No. R. 1474

1 Augustus 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD
REGULASIE BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS EN SERTIFIKATE, TOEGEKEN NA DIE AFNEEM VAN EKSAMENS BUITE DIE REPUBLIEK, WAT DIE BESITTERS DAARVAN DIE REG OP REGISTRASIE AS APTEKERS VERLEEN

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 16 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die volgende regulasie uitgevaardig betreffende die grade, diplomas en sertifikate, na die afneem van eksamens buite die Republiek toegeken, wat die besitters daarvan die reg op registrasie as aptekers verleen:

Behoudens die bepalings van artikel 19 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), en die indiening deur die applikante van bewys van registrasie by die aptekersvereniging van hul land van herkoms en van bewys dat hulle by daardie aptekersvereniging van hul land van herkoms en van bewys dat hulle by daardie aptekersvereniging hoog aangeskrewe staan, verleen die volgende grade, diplomas en sertifikate die besitters daarvan die reg op registrasie as aptekers:

(a) Groot-Brittanje

(i) Baccalaureus in Farmasie van die Universiteit van Bath, die Universiteit van Bradford, die Universiteit van Cardiff, die Universiteit van Londen (Brunswick Square en Chelsea) en die Universiteit van Nottingham;

(ii) Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Universiteit van Aberdeen, die Universiteit van Birmingham, die Universiteit van Edinburgh, die Universiteit van Glasgow en die Universiteit van Manchester;

(iii) Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Raad vir Nasionale Akademiese Toekennings verwerf aan Brighton Polytechnic, Leicester Polytechnic, Liverpool Polytechnic, Portsmouth Polytechnic en Sunderland Polytechnic; of

(iv) die sertifikate 'Chemist and Druggist' en 'Pharmaceutical Chemist' van die Aptekersvereniging van Groot-Brittanje.

(b) Ierland

(i) Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Nasionale Universiteit van Ierland*;

(ii) Sertifikaat van die Aptekersvereniging van Ierland*.

(c) Noord-Ierland

(i) Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Universiteit van Belfast (Queen's University); of

(ii) Sertifikaat van die Aptekersvereniging van Noord-Ierland.

Die regulasie betreffende die grade en sertifikate wat aptekers reg gee op registrasie, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1991 van 15 Desember 1966, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 66 van 22 Januarie 1971, R. 588 van 16 April 1971 en R. 1149 van 5 Julie 1974, word hierby herroep.

* Indien voor Januarie 1978 verwerf en wanneer deur 'n persoon besit wat minstens een jaar lank in Ierland as apteker gepraktiseer het.

The regulations regarding the degrees and certificates entitling holders to registration as chemists and druggists, published under Government Notice R. 1991 of 15 December 1966, as amended by Government Notices R. 66 of 22 January 1971, R. 588 of 16 April 1971 and R. 1149 of 5 July 1974, are hereby repealed.

No. R. 1474

1 August 1975

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD
REGULATION RELATING TO THE DEGREES, DIPLOMAS AND CERTIFICATES, GRANTED AFTER EXAMINATION OUTSIDE THE REPUBLIC, WHICH ENTITLE THEIR HOLDERS TO REGISTRATION AS PHARMACISTS

The Minister of Health has, in terms of section 16 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the following regulation relating to the degrees, diplomas and certificates, granted after examination outside the Republic, which entitle their holders to registration as pharmacists:

Subject to the provisions of section 19 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), and to the production by the applicants of proof of registration with the pharmaceutical society of their country of origin and of evidence that they are in good standing with that pharmaceutical society, the following degrees, diplomas and certificates shall entitle their holders to registration as pharmacists:

(a) Great Britain

(i) Bachelor of Pharmacy of the University of Bath, the University of Bradford, the University of Cardiff, the University of London (Brunswick Square and Chelsea) and the University of Nottingham;

(ii) Bachelor of Science in Pharmacy of the University of Aberdeen, the University of Birmingham, the University of Edinburgh, the University of Glasgow and the University of Manchester;

(iii) Bachelor of Science in Pharmacy of the Council for National Academic Awards obtained at Brighton Polytechnic, Leicester Polytechnic, Liverpool Polytechnic, Portsmouth Polytechnic and Sunderland Polytechnic; or

(iv) the certificates of Chemist and Druggist and of Pharmaceutical Chemist of the Pharmaceutical Society of Great Britain.

(b) Ireland

(i) Bachelor of Science in Pharmacy of the National University of Ireland*;

(ii) Certificate of the Pharmaceutical Society of Ireland.*

(c) Northern Ireland

(i) Bachelor of Science in Pharmacy of the University of Belfast (Queen's University); or

(ii) Certificate of the Pharmaceutical Society of Northern Ireland.

The regulations regarding the degrees and certificates entitling holders to registration as chemists and druggists, published under Government Notice R. 1991 of 15 December 1966, as amended by Government Notices R. 66 of 22 January 1971, R. 588 of 16 April 1971 and R. 1149 of 5 July 1974, are hereby repealed.

* If obtained prior to January 1978 and when held by a person who has practised for not less than one year as a pharmaceutical chemist in Ireland.

No. R. 1475

1 Augustus 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIE BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS EN SERTIFIKATE, TOEGEKEN NA DIE AFNEEM VAN EKSAMENS IN DIE REPUBLIEK, WAT DIE BESITTERS DAARVAN DIE REG OP REGISTRASIE AS APTEKERS VERLEEN

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 15 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die volgende regulasie gemaak betreffende die grade, diplomas en sertifikate, na die afneem van eksamens in die Republiek toegeken, wat die besitters daarvan die reg op registrasie as aptekers verleen:

Die volgende grade, diplomas en sertifikate verleen die besitters daarvan die reg op registrasie as aptekers, sonder die afneem van verdere eksamens:

(a) Baccalaureus in Farmasie van die Universiteit van Durban-Westville, die Universiteit van die Noorde, Rhodes-universiteit en die Universiteit van Wes-Kaapland;

(b) Baccalaureus Scientiae in Farmasie van die Universiteit van Durban-Westville, die Universiteit van die Noorde, die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, Rhodes-universiteit, die Universiteit van Suid-Afrika en die Universiteit van Wes-Kaapland;

(c) Diploma in Farmasie van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad; en

(d) Aptekerssertifikaat van die Koloniale Aptekersraad, die Geneeskundige en Aptekersraad van die Oranje-Vrystaat, die Natalse Aptekersraad en die Transvaalse Aptekersraad.

Die regulasies betreffende die grade en sertifikate wat aptekers reg gee op registrasie, afgekondig by Goewermentskennissgewing R. 1991 van 15 Desember 1966, soos gewysig by Goewermentskennissgewings R. 66 van 22 Januarie 1971, R. 588 van 16 April 1971 en R. 1149 van 5 Julie 1974, word hierby herroep.

No. R. 1476

1 Augustus 1975

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES, INSUITTENDE DIE MINIMUM LEERGANG, VIR 'N GRAAD IN FARMASIE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 49 (1) (j) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die volgende regulasies, insluitende die minimum leergang, vir 'n graad in farmasie uitgevaardig:

1. Die studiekursus vir 'n baccalaureusgraad in farmasie strek oor vier jaar van voltydse studie aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit wat vir hierdie doel deur die Suid-Afrikaanse Aptekersraad erken word.

2. Die minimum leergang vir 'n graad in farmasie moet die volgende kursusse insluit:

(1) In die eerste studiejaar—

(a) Biologie of Biologiese Wetenskappe, Chemie, Fisika en Wiskunde; of

(b) Chemie, Dierkunde, Fisika en Plantkunde;

(2) in die tweede, derde en vierde studiejaar—

Chemie II.

Farmakognosie.

Farmakologie I en II.

Farmaseutiese Chemie I en II.

Farmaseutika I, II en III.

Farmasie-administrasie.

Fisiologie.

Geregtelike Farmasie.

Gesondheidsvoorsigtig (halwe kursus).

No. R. 1475

1 August 1975

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATION RELATING TO THE DEGREES, DIPLOMAS AND CERTIFICATES GRANTED AFTER EXAMINATION IN THE REPUBLIC WHICH ENTITLE THEIR HOLDERS TO REGISTRATION AS PHARMACISTS

The Minister of Health has, in terms of section 15 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the following regulation relating to the degrees, diplomas and certificates granted after examination in the Republic which entitle their holders to registration as pharmacists:

The following degrees, diplomas and certificates shall entitle their holders to registration as pharmacists, without further examination:

(a) Bachelor of Pharmacy of the University of Durban-Westville, the University of the North, Rhodes University and the University of the Western Cape;

(b) Bachelor of Science in Pharmacy of the University of Durban-Westville, the University of the North, the Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, Rhodes University, the University of South Africa and the University of the Western Cape;

(c) Diploma in Pharmacy of the South African Pharmacy Board; and

(d) Chemist and Druggist Certificate of the Colonial Pharmacy Board, the Medical and Pharmacy Council of the Orange Free State, the Natal Pharmacy Board and the Transvaal Pharmacy Board.

The regulations regarding the degrees and certificates entitling holders to registration as chemists and druggists, published under Government Notice R. 1991 of 15 December 1966, as amended by Government Notices R. 66 of 22 January 1971, R. 588 of 16 April 1971 and R. 1149 of 5 July 1974, are hereby repealed.

No. R. 1476

1 August 1975

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATIONS, INCLUDING THE MINIMUM CURRICULUM, FOR A DEGREE IN PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 49 (1) (j) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the following regulations, including the minimum curriculum for a degree in pharmacy:

1. The course of study leading to a bachelor's degree in pharmacy shall extend over four years of full-time study at a South African university recognised for this purpose by the South African Pharmacy Board.

2. The minimum curriculum for a degree in pharmacy shall include the following courses:

(1) In the first year of study—

(a) Biology or Biological Science, Chemistry, Mathematics and Physics; or

(b) Botany, Chemistry, Physics and Zoology;

(2) in the second, third and fourth years of study—

Chemistry II.

Forensic Pharmacy.

Health Education (half course)

Pharmaceutical Chemistry I and II.

Pharmaceutics I, II and III.

Pharmacognosy.

Pharmacology I and II.

Pharmacy Administration.

Physiology.

3. 'n Student wat tot die tweede studiejaar toegelaat wil word, moet in besit wees van 'n sertifikaat van registrasie as 'n aptekersstudent uitgereik deur die Raad.

4. Die eksamens in elke vak moet deur minstens twee eksaminatore afgeneem word, van wie een nie aan die onderrig van die kandidate in die vak deelgeneem het nie.

5. Die minimum punte wat 'n kandidaat moet behaal om in 'n eksamen te slaag, is 50 persent.

6. Die Raad moet een of meer van sy lede of ander aptekers afvaardig om die eksamens wat aan die erkende universiteite afgeneem word en die fasiliteite aldaar te inspekteer en daarvoor verslag te doen.

7. Geen student wat aan die vereistes vir 'n graad in farmasie voldoen het, mag as 'n apteker geregistreer word voordat hy die ouderdom van 21 jaar bereik het nie.

8. 'n Universiteit waarvan die graad in farmasie ingevolge artikel 15 van die Wet op Aptekers, 1974, erken word, moet jaarliks voor 15 Maart die name van alle studente wat vir die tweede, derde en vierde studiejaar ingeskryf is, aan die Raad verstrek.

9. 'n Universiteit waarvan die graad in farmasie deur die Raad erken word, mag nie sonder die voorafgaande goedkeuring van die Raad van die minimum leergang wat in regulasie 2 voorgeskryf word, afwyk nie: Met dien verstande dat 'n universiteit na goeë dunks, addisionele studiekursusse in die leergang vir sy graad kan insluit.

10. Die regulasies betreffende die minimum leergang vir 'n graad in farmasie, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 65 van 22 Januarie 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2263 van 17 Desember 1971, word hierby herroep.

No. R. 1477

1 Augustus 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN APTEKERSTUDENTE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 49 (1) (h) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die volgende regulasies betreffende die registrasie van aptekerstudente uitgevaardig:

1. 'n Persoon wat as 'n kandidaat vir 'n graad of diploma in farmasie aan 'n universiteit of kollege vir gevorderde tegniese onderwys ingeskryf is, moet aan die begin van die tweede studiejaar by die Raad registreer: Met dien verstande dat geen persoon as 'n aptekerstudent ingeskryf mag word nie, tensy hy—

(a) bewys lewer dat hy al die kursusse wat vir die eerste studiejaar vir 'n graad of diploma in farmasie voorgeskryf word, voltooi het; of

(b) van sodanige kursusse vrygestel is.

2. 'n Applikant om registrasie as 'n aptekerstudent moet—

(a) 'n aansoek aan die Registrateur voorlê op 'n vorm deur die raad goedgekeur; en

(b) 'n geboortesertifikaat, 'n doopseël of ander dokumentêre bewys van sy korrekte ouderdom en name wat vir die Registrateur aanvaarbaar is, voorlê; en

(c) indien hy die eerste studiejaar aan 'n universiteit voltooi het, 'n sertifikaat van die registrateur van daardie universiteit indien te dien effekte dat hy al die kursusse wat die Raad voorskryf vir die eerste studiejaar vir 'n graad in farmasie, voltooi het en erkenning daarvoor ontvang het; of

(d) indien hy deur 'n Suid-Afrikaanse universiteit tot die tweede studiejaar vir 'n graad in farmasie toegelaat is op grond van kursusse aan 'n inrigting buite die

3. A student who desires to be admitted to the second year of study shall be in possession of a certificate of registration as a pharmacy student issued by the Board.

4. The examinations in each subject shall be conducted by at least two examiners, one of whom shall not have taken part in the teaching of the candidate in the subject.

5. The minimum marks which a candidate is required to obtain for a pass in an examination shall be 50 per cent.

6. The Board shall depute one or more of its members or other pharmacists to inspect and report on the examinations held and facilities available at the recognised universities.

7. No student who has complied with the requirements for a degree in pharmacy shall be registered as a pharmacist until he has attained the age of 21 years.

8. A university whose degree in pharmacy is recognised by the Board under section 15 of the Pharmacy Act, 1974, shall submit annually to the Board not later than 15 March in each year, the names of all students enrolled for the second, third and fourth years of study.

9. A university whose degree in pharmacy is recognised by the Board shall not deviate from the minimum curriculum prescribed in regulation 2 without the prior consent of the Board: Provided that a university may, in its discretion, include additional courses of study in the curriculum for its degree.

10. The regulations relating to the minimum curriculum for a degree in pharmacy, published under Government Notice R. 65 of 22 January 1971, as amended by Government Notice R. 2263 of 17 December 1971, are hereby repealed.

No. R. 1477

1 August 1975

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF PHARMACY STUDENTS

The Minister of Health has, in terms of section 49 (1) (h) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the following regulations relating to the registration of pharmacy students:

1. A person enrolled as a candidate for a degree or diploma in pharmacy at a university or college for advanced technical education shall register with the Board at the commencement of the second year of study: Provided that no person shall be registered as a pharmacy student unless he—

(a) produces proof that he has completed all of the courses prescribed for the first year of study for a degree or diploma in pharmacy; or

(b) has been exempted from such courses.

2. An applicant for registration as a pharmacy student shall—

(a) submit an application to the Registrar on a form approved by the Board; and

(b) submit a birth certificate, baptismal certificate or other documentary proof acceptable to the Registrar of his correct age and names; and

(c) if he completed the first year of study at a university, submit a certificate from the registrar of that university to the effect that he completed and obtained credit in all of the courses prescribed by the Board for the first year of study for a degree in pharmacy; or

(d) if he was admitted by a South African university to the second year of study for a degree in pharmacy on the ground of courses completed at an institution

Republiek voltooi, 'n sertifikaat van die Registrateur van genoemde Suid-Afrikaanse universiteit indien, waarin bevestig word dat hy deur die universiteit van die eerste studiejaar vrygestel is; en

(e) die voorgeskrewe registrasiegeld betaal.

3. Die Registrateur moet die naam van 'n student uit die register van aptekerstudente skrap—

(a) wat aan die vereistes vir 'n graad of diploma in farmasie voldoen het; of

(b) wat sy studies gestaak het en die Registrateur skriftelik daarvan in kennis gestel het; of

(c) indien die universiteit of kollege waar die student ingeskryf was die Registrateur meedeel dat hy sy studies gestaak het of indien die Registrateur ander bevredigende bewys van sodanige staking het;

(d) indien die Raad, na behoorlike ondersoek na 'n bewering dat sodanige student aan oneerlikheid in die eksamens skuldig was, of enige handeling wat na die Raad se mening skruppel regverdig, bevind dat die student aan sodanige oneerlikheid of handeling skuldig was: Met dien verstande dat 'n student wat sy studies staak, deur jaarliks skriftelik by die Registrateur aansoek te doen, sy naam in die register van aptekerstudente kan behou vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar na die einde van die jaar waarin hy ophou om 'n aptekerstudent te wees.

4. Die Raad moet aan elke student wat ingevolge hierdie regulasies geregistreer word, 'n registrasiesertifikaat uitreik.

5. 'n Student wie se naam uit die register geskrap is, kan sy naam laat terugplaas deur—

(a) 'n sertifikaat van die betrokke universiteit of kollege in te dien, te dien effekte dat hy sy farmasie-studies hervat het; en

(b) die bedrag te betaal wat voorgeskryf word vir die terugplasing van die name van aptekerstudente op die Register voorgeskryf word.

6. Die regulasies betreffende die registrasie van studente in die farmasie, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 3855 van 5 Desember 1969, word hierby herroep.

outside the Republic, submit a certificate from the Registrar of the said South African university, confirming that he was exempted by the university from the first year of study; and

(e) pay the prescribed registration fee.

3. The Registrar shall remove from the register of pharmacy students the name of a student—

(a) who has complied with the requirements for a degree or diploma in pharmacy; or

(b) who has discontinued his studies and advised the Registrar of this in writing; or

(c) if the university or college at which the student was enrolled advises the Registrar that the student has discontinued his studies or if the Registrar has other satisfactory evidence of such discontinuation;

(d) if the Board, after due inquiry into an allegation that such student was guilty of dishonesty in the examinations, or any act which, in the opinion of the Board, warrants removal, finds that the student was guilty of such dishonesty or act: Provided that a student who interrupts his studies may, on making written application annually to the Registrar, have his name retained on the register of pharmacy students for a period not exceeding two years from the end of the year in which he ceases to be a pharmacy student.

4. Each student registered in terms of these regulations shall be issued with a registration certificate by the Board.

5. A student whose name was removed from the register may have his name restored by—

(a) submitting a certificate from the university or college concerned to the effect that he has resumed his studies in pharmacy; and

(b) paying the fee prescribed for the restoration of the names of pharmacy students to the register.

6. The regulations governing the registration of pharmacy students, published under Government Notice R. 3855 of 5 December 1969, are hereby repealed.

No. R. 1478

1 Augustus 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE VERKIESING VAN LEDE VAN DIE RAAD

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 49 (1) (n) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die volgende regulasies uitgevaardig betreffende die verkiesing van lede van die Raad:

1. Op 'n datum minstens vier maande voor die datum waarop die ampstermyn van lede verstryk, moet die President van die Raad, by kennisgewing in die *Staatskoerant*, 'n kiesbeamppte benoem.

2. Op 'n datum minstens drie maande voor die datum waarop die ampstermyn van lede verstryk, moet die kiesbeamppte, by kennisgewing in die *Staatskoerant*, in die vorm in Aanhangsel A uiteengesit, die indiening van nominasies vra.

3. (1) Geen persoon is as lid van die Raad verkiesbaar nie, tensy—

(a) 'n nominasie, so na moontlik aan die vorm in Aanhangsel B uiteengesit, die kiesbeamppte bereik voor of op die dag bepaal vir die ontvangs van nominasies;

(b) die nominasie die volle name van die persoon wat as 'n kandidaat voorgestel word, meld en sodanige ander besonderhede as wat in Aanhangsel B genoem word of daarby vereis word;

No. R. 1478

1 August 1975

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATIONS RELATING TO THE ELECTION OF MEMBERS OF THE BOARD

The Minister of Health has, in terms of section 49 (1) (n) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the following regulations relating to the election of members of the Board:

1. On a date not less than four months prior to the date of expiry of the term of office of members, the President of the Board shall, by notice in the *Government Gazette*, appoint a returning officer.

2. On a date not less than three months prior to the date of expiry of the term of office of members, the returning officer shall, by notice in the *Government Gazette*, in the form set out in Annexure A, invite the submission of nominations.

3. (1) No person shall be eligible for election as a member of the Board unless—

(a) a nomination, as nearly as possible in the form set out in Annexure B, reaches the returning officer not later than the day appointed for receiving nominations;

(b) the nomination states the full names of the person proposed as a candidate and such other particulars as are mentioned in or required by Annexure B;

(c) die persoon wat as kandidaat voorgestel word, sy aanname skriftelik of telegrafies aandui en die nominasievorm deur twee aptekers onderteken is.

(d) die nominasievorm slegs een persoon as kandidaat vir verkiesing voorstel.

(2) 'n Persoon wat daarop geregtig is om in die verkiesing te stem kan die nominasievorms van enige aantal kandidaat onderteken mits dit nie die getal oorskry wat verkies moet word nie, maar sy handtekening sal ongeldig wees op enige nominasievorm deur hom onderteken nadat hy nominasievorms vir die volle getal kandidaat wat verkies moet word, onderteken het.

(3) In die geval van 'n verkiesing om 'n toevallige vakature aan te vul, word geen persoon geldig genomineer geag nie indien hy in 'n provinsie woon wat reeds deur die maksimum getal verkose lede in die Raad verteenwoordig word deur twee aptekers onderteken is; en

(4) 'n Persoon wie se nominasie ingevolge hierdie subregulasie aan die kiesbeampte gestuur is, kan te eniger tyd voor die datum wat vir die ontvangs van nominasies bepaal is, die kiesbeampte skriftelik van die terugtrekking van sy kandidatuur meedeel.

4. (1) Indien die getal persone op geldige wyse genomineer nie die getal persone wat verkies moet word, oorskry nie, word die persone aldus genomineer, verkies geag.

(2) Indien die getal persone op geldige wyse genomineer die getal vakatures wat deur verkiesing aangevul moet word, oorskry, moet die kiesbeampte 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* publiseer waarin—

(a) die name van persone wat op geldige wyse genomineer is, gemeld word; en

(b) 'n dag bepaal word, minstens een maand na die datum van publikasie van die kennisgewing, voor of op welke dag elke persoon wat daarop geregtig is om te stem, die stembrief in die vorm wat in Aanhangsel C uiteengesit word, aan die kiesbeampte kan stuur of aflewer.

5. (1) Indien 'n verkiesing nodig word, moet die kiesbeampte, minstens een maand voor die dag bepaal vir die terugstuur van stembriewe, aan die geregistreerde adres van elke persoon wat daarop geregtig is om te stem, die volgende per pos stuur—

(a) 'n stembrief in die vorm wat in Aanhangsel C uiteengesit word; en

(b) 'n gedrukte identifikasiekoevert in die vorm wat in Aanhangsel D uiteengesit word.

(2) Indien 'n stembrief of koevert wat aldus gestuur is, verloor of vernietig of bederf word, moet die kiesbeampte, indien hy daarvan oortuig is dat dit wel verloor, vernietig of bederf is en indien die persoon aan wie dit gestuur is, dit versoek, 'n nuwe stembrief en/of koevert aan hom stuur of aflewer.

(6) (1) Elke kieser moet op sy stembrief 'n kruis (X) maak teenoor die naam van elke kandidaat vir wie hy wil stem.

(2) Daarna moet hy die stembrief vou en dit plaas in die identifikasiekoevert, wat hy moet verseël.

(3) Daarna moet hy die verklaring wat op die koevert gedruk is, onderteken in teenwoordigheid van een getuie, wat ook die koevert moet onderteken. Daarna moet hy die identifikasiekoevert in 'n buitekoevert plaas en dit per pos aan die kiesbeampte stuur of aflewer.

(4) 'n Kieser word geag sy stembrief te bederf het, en die stemme daarop word nie getel nie, indien—

(a) hy vir meer kandidaat stem as wat daar persone is wat verkies moet word;

(b) hy vir 'n persoon stem wat nie op geldige wyse genomineer is nie;

(c) the person proposed as candidate has signified his acceptance in writing or by telegram and the nomination form is signed by two pharmacists; and

(d) the nomination form proposes only one person as a candidate for election.

(2) A person eligible to vote in the election may sign nomination forms for any number of candidates not exceeding the number to be elected, but his signature will be invalid on any nomination form signed by him after he has signed nomination forms for the full number of candidates to be elected.

(3) In the case of an election to fill a casual vacancy, no person shall be deemed to be validly nominated if he is resident in a province already represented on the Board by the maximum number of elected members prescribed for any one province under the Act.

(4) A person whose nomination has been forwarded to the returning officer in terms of this paragraph may at any time prior to the date appointed for receiving nominations, notify the returning officer in writing of the withdrawal of his candidature.

4. (1) If the number of persons validly nominated does not exceed the number of persons to be elected, the persons so nominated shall be deemed to be duly elected.

(2) If the number of persons validly nominated exceeds the number of vacancies to be filled by election, the returning officer shall publish in the *Government Gazette* a notice—

(a) listing the names of the persons validly nominated; and

(b) appointing a day, not less than one month from the date of publication of the notice, on or before which every person entitled to vote may transmit or deliver to the returning officer the voting paper in the form set out in Annexure C.

5. (1) If an election becomes necessary, the returning officer shall, not less than one month before the day appointed for the return of voting papers, transmit by post to the registered address of every person eligible to vote—

(a) a voting paper in the form set out in Annexure C; and

(b) a printed identification envelope in the form set out in Annexure D.

(2) If a voting paper or envelope so transmitted is lost or destroyed or spoilt, the returning officer shall, if he is satisfied about such loss, destruction or spoiling and if requested by the person to whom it was transmitted, transmit or deliver to him a fresh voting paper and/or envelope.

6. (1) Each voter shall mark upon his voting paper a cross (X) against the name of each candidate for whom he wishes to vote.

(2) He shall then fold the voting paper and place it in the identification envelope, which he shall seal.

(3) He shall then sign the declaration printed on the envelope in the presence of one witness, who shall also sign the envelope, and he shall then place the identification envelope in the covering envelope and transmit it by post or deliver it to the returning officer.

(4) A voter shall be deemed to have spoilt his voting paper, and the votes thereon shall not be counted, if—

(a) he votes for more candidates than there are persons to be elected;

(b) he votes for a person who has not been validly nominated;

(c) hy 'n merk of inskrywing op die stembrief maak waardeur hy geïdentifiseer kan word;

(d) hy meer as een maal vir dieselfde persoon stem of meer as een stembrief terugstuur;

(e) hy enige ander merk op die stembrief maak as die kruis in subregulasie (1) bedoel.

(5) Geen stem wat op 'n stembrief aangebring word, word getel nie, tensy die stembrief, in die identifikasiekoevert soos hierbo beskryf, by die bepaalde plek en voor of op die bepaalde dag ontvang word.

7. (1) Die kiesbeampte moet—

(a) die identifikasiekoevert en die verklarings daarop ondersoek om te bepaal of die verklarings deur persone onderteken is wat daarop geregtig is om te stem;

(b) so gou moontlik na die dag bepaal vir die ontvangs van stembriewe, en in samewerking met 'n stemopnemer deur die Minister van Gesondheid benoem, die identifikasiekoevert wat aan hierdie reëls voldoen, oopmaak en die gevoude stembriewe in 'n geslote stembus plaas wat 'n opening het vir die insit van die stembriewe;

(c) die stembus oopmaak, die stembriewe ondersoek en dan die getal geldige stemme bepaal wat vir elke kandidaat uitgebring is.

(2) Die persone vir wie die grootste getal stemme uitgebring is, moet, behoudens die bepalings van artikel 6 (1) van die Wet, verklaar word tot behoorlik verkose lede van die Raad: Met dien verstande dat, indien daar gevind word dat 'n gelyke getal stemme vir enige twee of meer kandidate uitgebring is en indien hierdie staking van stemme die uitslag van die verkiesing sal beïnvloed, die kiesbeampte onmiddellik, deur in teenwoordigheid van die stemopnemer lootjies te trek, moet bepaal watter een van die kandidate met 'n gelyke getal stemme as verkose verklaar moet word.

(3) 'n Kandidaat of sy verteenwoordiger wat skriftelik deur hom aangestel is, kan teenwoordig wees wanneer die stembus oopgemaak word en gedurende die daaropvolgende verrigtinge.

8. Die kiesbeampte moet, so gou moontlik na die verkiesing, die name van alle kandidate wat op geldige wyse genomineer is, die getal stemme wat vir elke kandidaat uitgebring is en die name van die behoorlik verkose lede van die Raad in die *Staatskoerant* publiseer.

AANHANGSEL A

VERKIESING VAN 'N LID OF LEDE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

KENNISGEWING VAN VERKIESING

Kennis word hierby gegee, kragtens die bepalings van die Wet op Aptekers, dat 'n verkiesing van.....*lid (lede) van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad om gedurende die tydperk.....tot.....te dien, binnekort gehou sal word. Elke geregistreerde apteker wat in die Republiek of in die gebied woonagtig is, is geregtig op nominasie. †Elke kandidaat moet op 'n aparte nominasievorm genomineer word, maar enige persoon wat kragtens hierdie regulasies daarop geregtig is om te stem, kan die nominasievorms van enige aantal kandidate onderteken wat nie die getal wat verkies moet word, oorskry nie. Nominasievorms sal op versoek aan enige persoon wat kragtens hierdie regulasies daarop geregtig is om te stem, verskaf word. Elke nominasie moet die volle name van die persoon wat genomineer word, aandui en moet deur twee aptekers onderteken word. Die persoon wat genomineer word, moet ook die vorm onderteken om te bevestig dat hy instem om genomineer te word. Die geregistreerde adres en kwalifikasies van elke ondertekenaar moet ook op die vorm gemeld word. Indien die persoon wat genomineer word nie die nominasievorm kan onderteken nie, kan hy die kiesbeampte per brief of telegram meedeel dat hy instem om genomineer te word. Elke nominasievorm moet ondergetekende by die adres wat hieronder aangegee word, voor of op.....bereik.

(c) he makes a mark or inscription on the voting paper whereby he may be identified;

(d) he votes more than once for the same person or returns more than one voting paper;

(e) if he makes any mark on the voting paper other than the cross referred to in subregulation (1).

(5) No vote recorded on a voting paper shall be counted unless the voting paper, enclosed in the identification envelope as described above, is received at the place and on or before the day appointed.

7. (1) The returning officer shall—

(a) examine the identification envelopes and the declarations thereon to determine whether the declarations are signed by persons eligible to vote;

(b) as soon as possible after the day appointed for the receipt of voting papers, and in conjunction with a scrutineer appointed by the Minister of Health, open the identification envelopes which conform to these rules and place the folded voting papers into a closed ballot box which has an aperture for inserting the voting papers;

(c) open the ballot box, examine the voting papers and then ascertain the number of valid votes recorded for each candidate.

(2) The persons for whom the greatest number of votes have been recorded shall, subject to the provisions of section 6 (1) of the Act, be declared to be duly elected members of the Board: Provided that if the number of votes cast for any two or more candidates is found to be equal and if this equality of votes would affect the result of the election, the returning officer shall immediately determine by lot, in the presence of the scrutineer, which of the candidates with an equal number of votes shall be declared elected.

(3) A candidate or his representative appointed by him in writing may be present when the ballot box is opened and during the subsequent proceedings.

8. The returning officer shall, as soon as possible after the election has been held, publish in the *Government Gazette* the name of all the candidates validly nominated, the number of votes recorded for each candidate and the names of the duly elected members of the Board.

ANNEXURE A

ELECTION OF MEMBER OR MEMBERS OF THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

NOTICE OF ELECTION

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Pharmacy Act, that an election of.....*member(s) of the South African Pharmacy Board, to serve during the period.....to....., is about to be held. Every registered pharmacist resident in the Republic or in the territory is eligible for nomination. †Each candidate must be nominated on a separate nomination paper, but any person entitled to vote in terms of these regulations may sign the nomination papers of any number of candidates not exceeding the number to be elected. Nomination forms will be supplied on request to any person eligible to vote in terms of these regulations. Each nomination must state the full names of the person nominated and must be signed by two pharmacists. The person nominated must also sign the form, confirming that he consents to be nominated. The registered address and qualifications of each signatory must be given on the form. If the person nominated is unable to sign the nomination form, he may inform the returning officer by letter or telegram that he consents to be nominated. Every nomination form must reach the undersigned at the address given below not later than.....

Elke nominasievorm ten opsigte waarvan aan enigeen van hierdie bepalings nie voldoen is nie, of wat nie voor genoemde datum by die adres hieronder ontvang word nie, sal ongeldig wees.

Kiesbeampste

Adres.....
Datum.....

*Voeg hier in die getal lede wat verkies moet word.

†Behalwe in die geval van 'n verkiesing om 'n toevallige vakature aan te vul waar enige provinsie of provinsies reeds deur die maksimum getal verkose lede in artikel 6 (1) van die Wet bepaal verteenwoordig word, in welke geval die kennisgewing moet spesifiseer dat aptekers wat in die oorblywende provinsies woonagtig is, geregtig is op nominasie.

AANHANGSEL B

VERKIESING VAN 'N LID OF LEDE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

NOMINASIEVORM

Ons, die ondergetekendes, synde geregistreerde aptekers, nomineer hierby....., van.....

*, 'n geregistreerde apteker, as 'n kandidaat vir verkiesing tot lid van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad by die eerskomende verkiesing.

1. Handtekening.....
Geregistreerde kwalifikasies.....
Geregistreerde adres.....
Getuies: †.....

2. Handtekening.....
Geregistreerde kwalifikasies.....
Geregistreerde adres.....
Getuies: †.....

Ek, die ondergetekende, stem hierby in om nominasie as 'n kandidaat vir verkiesing tot lid van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad te aanvaar.

Handtekening.....
Geregistreerde kwalifikasies.....
Geregistreerde adres.....

*Volle name en geregistreerde adres.

†Daar moet twee getuies vir elke handtekening wees.

AANHANGSEL C

VERKIESING VAN 'N LID OF LEDE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

STEMBRIEF

Verkiesing van.....lede*

Amptelike merk van kiesbeampste	Kolom vir kiesers se merk (X)	Name vir kandidaat †	Adres	Geregistreerde kwalifikasies

INSTRUKSIES AAN KIESERS

Die kieser is daarop geregtig om vir hoogstens..... † kandidaat te stem en moet stem deur 'n kruis (X) te maak teenoor die naam van elke kandidaat vir wie hy wil stem.

Hoogstens twee van die kandidaat wat verkies word, mag ten tyde van die verkiesing in een provinsie woonagtig wees.

*n Stembrief sal ongeldig verklaar word indien die kieser—

- (a) vir meer as..... †kandidaat stem; of
- (b) vir 'n persoon stem wat nie op geldige wyse genomineer is nie; of
- (c) enige merk op die stembrief maak waardeur hy geïdentifiseer kan word; of
- (d) meer as een stem vir dieselfde kandidaat uitbring of meer as een stembrief terugstuur; of
- (e) sy stembrief op 'n ander wyse terugstuur as in die identifikasiekoefert met die verklaring daarop behoorlik ingevul.

Hierdie stembrief moet na die binnekant gevou en in bygaande identifikasiekoefert geplaas word, wat verseël en dan in 'n buitekoefert geplaas moet word wat aan die Kiesbeampste, S.A. Aptekersraad, Posbus 96, Pretoria, 0001, gestuur moet word om hom voor of op..... te bereik.

*Die getal lede wat gekies moet word, moet hier ingevul word.

†Die name van alle op geldige wyse genomineerde kandidaat in alfabetiese volgorde.

‡Die getal lede wat verkies moet word.

Every nomination form in respect of which any of these provisions has not been complied with, or which is not received by the aforesaid date at the address given below, will be invalid.

Returning officer

Address.....
Date.....

*Here insert the number of members to be elected.

†Except in the case of any election to fill a casual vacancy where any one or more provinces are already represented on the Board by the maximum number of elected members prescribed by section 6 (1) of the Act, in which case the notice shall specify that pharmacists resident in the remaining provinces shall be eligible for nomination.

ANNEXURE B

ELECTION OF A MEMBER OR MEMBERS OF THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

NOMINATION FORM

We, the undersigned, being registered pharmacists, hereby nominate....., of....., a registered pharmacist, as a candidate for election as a member of the South African Pharmacy Board at the forthcoming election.

1. Signature.....
Registered qualifications.....
Registered address.....
Witnesses: †.....

2. Signature.....
Registered qualifications.....
Registered address.....
Witnesses: †.....

I, the undersigned, hereby consent to accept nomination as a candidate for election to the South African Pharmacy Board.

Signature.....
Registered qualifications.....
Registered address.....

*Full names and registered address.

†There must be two witnesses for each signature.

ANNEXURE C

ELECTION OF A MEMBER OR MEMBERS OF THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

VOTING PAPER

Election of.....members*

Official mark of returning officer	Column for voters' mark (X)	Names of candidates †	Address	Registered qualifications

INSTRUCTIONS TO VOTERS

The voter is entitled to vote for..... candidates † and no more and must vote by placing a mark (X) opposite the name of each candidate for whom he wishes to vote.

Not more than two of the candidates elected shall be ordinarily resident in any one province at the time of the election.

A voting paper will be invalidated if the voter—

- (a) votes for more than..... †candidates; or
- (b) votes for a person who has not been validly nominated; or
- (c) places any mark on the voting paper by which he may be identified; or
- (d) gives more than one vote for the same candidate or returns more than one voting paper; or
- (e) returns his voting paper otherwise than in the identification envelope with the declaration thereon duly completed.

This voting paper must be folded face inwards and placed in the accompanying identification envelope, which must be sealed and then placed in a covering envelope which must be sent to the Returning Officer, S.A. Pharmacy Board, P.O. Box 96, Pretoria, 0001, so as to reach him not later than.....

*Number of members to be elected to be inserted here.

†Names of all validly nominated candidates in alphabetical order.

‡Number of members to be elected.

AANHANGSEL D

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

VORM VAN VERKLARING OP IDENTIFIKASIEKOEVERT

Ek,, van,
 verklaar hierby dat ek die persoon is aan wie die ingeslote stembrief
 geadresseer is, dat ek 'n apteker, geregistreer in die Republiek, is en
 dat ek geen ander stembrief in hierdie verkiesing teruggestuur het nie.
 Handtekening.....
 Geregistreerde kwalifikasies.....
 Adres.....
 Datum.....
 Getuie †.....

*Volle name en adres.

†Daar moet een getuie wees.

No. R. 1485

1 Augustus 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK- BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 16 Julie 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 16 April 1976 op die reggebied van die munisipaliteit Alberton van toepassing is:

MUNISIPALITEIT ALBERTON.—TWEDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit Alberton vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onderwys-, landbou-, onbepaalde en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar nywerheidsgeboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Alberton aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad daarvan oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen;

(b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidpersele, motorhawens, plekke van onderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheid-, algemene nywerheid- en beperkte nywerheidstreke. Die woorde en uitdrukkings wat in hierdie klousule vervat is, het dieselfde betekenis as wat daaraan geheg word in die dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreke van toepassing is.

ANNEXURE D

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

FORM OF DECLARATION ON IDENTIFICATION ENVELOPE

I,, of,
 hereby declare that I am the person to whom the enclosed voting paper
 was addressed, that I am a pharmacist registered in the Republic and
 that I have not returned any other voting paper in this election.
 Signature.....
 Registered qualifications.....
 Address.....
 Date.....
 Witness †.....

*Full name and address

†There must be one witness.

No. R. 1485

1 August 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 16 July 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Alberton with effect from 16 April 1976:

MUNICIPALITY OF ALBERTON.—SECOND SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Alberton hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business and special business zones and zones for special, educational, agricultural, undetermined and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Alberton for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, social halls and places of amusement in use zones classified as special industrial, general industrial and restricted industrial zones. The words and expressions contained in this clause shall have the meanings assigned to them in the townplanning scheme applicable to the use zone concerned.

4. Die Stadsraad van Alberton kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalinge van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Alberton ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 16 April 1976.

6. Hierdie Bevel heet die Tweede Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Begin by die suidwestelike baken van die dorp Linmeyer (Algemene Plan LG A887/47); daarvandaan algemeen noordooswaarts en ooswaarts met die grense van die volgende langs sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: Genoemde dorp Linmeyer, die dorp Linmeyer-uitbreiding 1 (Algemene Plan LG A6255/54), Gedeelte 69 (Kaart LG A4941/46) van die plaas Klipriviersberg 106 IR en die dorp Risana (Algemene Plan LG A1806/56), tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde dorp; daarvandaan suidwaarts met die oostelike grens van die plaas Klipriviersberg 106 IR langs tot by die noordelike baken van Gedeelte 2 (Kaart LG A719/62) van die plaas Elandsfontein 108 IR; daarvandaan suidooswaarts met die oostelike grens van genoemde Gedeelte 2 van die plaas Elandsfontein 108 IR langs tot by die noordwestelike baken van die dorp Alberante (Algemene Plan LG A1350/64); daarvandaan algemeen ooswaarts en suidwaarts met die grense van die volgende langs sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Genoemde dorp Alberante, Gedeelte 267 en Gedeelte 289 van die plaas Elandsfontein 108 IR, die dorpe Alberante-uitbreiding 1 (Algemene Plan LG A6188/68), Randhart (Algemene Plan LG A2532/61) en Randhart-uitbreiding 1 (Algemene Plan LG A86/68), tot by die suidelike baken van laasgenoemde dorp; daarvandaan suidooswaarts met die oostelike grense van die plaas Klipriviersberg 106 IR en Palmietfontein 141 IR langs tot by die noordelike baken van Tokoza-Bantodorp (Kaart LG A4358/58); daarvandaan algemeen suidweswaarts met die grens van genoemde Tokoza-Bantodorp langs, sodat dit uit hierdie gebied uitgesluit word, tot by die suidelike baken daarvan; daarvandaan suidweswaarts met die oostelike grens van die plaas Palmietfontein 141 IR langs tot by die suidelike baken daarvan; daarvandaan noordweswaarts met die westelike grens van die plaas Palmietfontein 141 IR langs tot by die suidwestelike baken van die dorp Brackendowns (Algemene Plan LG A4751/72); daarvandaan algemeen noordwaarts en noordooswaarts met die grense van genoemde dorp Brackendowns en die dorp Brackenhurst-uitbreiding 1 (Algemene Plan LG A5370/70) langs, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde dorp; daarvandaan weswaarts met die suidelike grens van die plaas Klipriviersberg 106 IR langs tot by die suidwestelike baken daarvan; daarvandaan algemeen noordwaarts met die westelike grens van die plaas Klipriviersberg 106 IR langs tot by die suidwestelike baken van die dorp Linmeyer (Algemene Plan LG A887/47), die beginpunt.

4. The Town Council of Alberton may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Alberton.

5. This Order shall come into effect on 16 April 1976.

6. This Order shall be called the Second Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

Beginning at the south-western beacon of Linmeyer Township (General Plan SG A887/47); thence generally north-eastwards and eastwards along the boundaries of the following so as to exclude them from this area: The said Linmeyer Township, Linmeyer Extension 1 Township (General Plan SG A6255/54), Portion 69 (Diagram SG A4941/46) of the farm Klipriviersberg 106 IR and Risana Township (General Plan SG A1806/56), to the south-eastern beacon of the last-mentioned Township; thence southwards along the eastern boundary of the farm Klipriviersberg 106 IR to the northernmost beacon of Portion 2 (Diagram SG A719/62) of the farm Elandsfontein 108 IR; thence south-eastwards along the eastern boundary of the said Portion 2 of the farm Elandsfontein 108 IR to the north-western beacon of Alberante Township (General Plan SG A1350/64); thence generally eastwards and southwards along the boundaries of the following so as to include them in this area: The said Alberante Township, Portion 267 and Portion 289 of the farm Elandsfontein 108 IR, Alberante Extension 1 Township (General Plan SG A6188/68), Randhart Township (General Plan SG A2532/61) and Randhart Extension 1 Township (General Plan SG A86/68), to the southernmost beacon of the last-mentioned township; thence south-eastwards along the eastern boundaries of the farms Klipriviersberg 106 IR and Palmietfontein 141 IR to the northernmost beacon of Tokoza Bantu Township (Diagram SG A4358/58); thence generally south-westwards along the boundaries of the said Tokoza Bantu Township, so as to exclude this township, to the southernmost beacon thereof; thence south-westwards along the eastern boundary of the farm Palmietfontein 141 IR to the southernmost beacon thereof; thence north-westwards along the western boundary of the farm Palmietfontein 141 IR to the south-western beacon of Brackendowns Township (General Plan SG A4751/72); thence generally northwards and north-eastwards along the boundaries of the said Brackendowns Township and Brackenhurst Extension 1 Township (General Plan SG A5370/70), so as to include them in this area, to the north-eastern beacon of the last-mentioned township; thence westwards along the southern boundary of the farm Klipriviersberg 106 IR to the south-eastern beacon thereof; thence generally northwards along the western boundary of the farm Klipriviersberg 106 IR to the south-western beacon of Linmeyer Township (General Plan SG A887/47), the point of beginning.

Hierdie streek sluit die volgende dorpe in:

Alberante, Alberante-uitbreiding 1, Randhart, Randhart-uitbreiding 1, Randhart-uitbreiding 2, Brackenhurst, Brackenhurst-uitbreiding 1, Brackendowns, Brackendowns-uitbreiding 1, asook gedeeltes van die plase Klipriviersberg 106 IR, Elandsfontein 108 IR en Palmietfontein 141 IR, en die Angus-landbouhoeves.

No. R. 1486

1 Augustus 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 11 Julie 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 11 April 1976 op die regsgebied van die munisipaliteit Boksburg van toepassing is:

MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—TWEDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit Boksburg vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid-, bepaalde besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir hotel-, teater-, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig-, industriële, kommersiële, professionele en munisipale doeleindes en parke: Met dien verstande dat enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Boksburg aansoek kan doen om vrystelling van die bepalinge van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen.

4. Die Stadsraad van Boksburg kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalinge van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Boksburg ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 11 April 1976.

6. Hierdie Bevel heet die Tweede Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Begin by die punt waar Hoofrifweg (P59/1) die Pretoria-Germistonspoorweglyn kruis; dan met Hoofrifweg en Casonweg langs tot by 14de Laan; dan suidwaarts

This zone includes the following townships:

Alberante, Alberante Extension 1, Randhart, Randhart Extension 1, Randhart Extension 2, Brackenhurst, Brackenhurst Extension 1, Brackendowns, Brackendowns Extension 1, and portions of the farms Klipriviersberg 106 IR, Elandsfontein 108 IR and Palmietfontein 141 IR, and Angus Agricultural Holdings.

No. R. 1486

1 August 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 11 July 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Boksburg with effect from 11 April 1976:

MUNICIPALITY OF BOKSBURG.—SECOND SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Boksburg hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business, particular business and special business zones and zones for hotel, theatre, undetermined, agricultural, institutional, educational, industrial, commercial, professional and municipal purposes and parks: Provided that, any person may apply in writing to the Town Council of Boksburg for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption.

4. The Town Council of Boksburg may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Boksburg.

5. This order shall come into effect on 11 April 1976.

6. This Order shall be called the Second Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

Beginning at the point where the Main Reef Road (P59/1) intersects the Pretoria-Germiston Railway Line; thence along the Main Reef Road and Cason Road to

met 14de Laan en die verlenging daarvan langs tot by die spoorlyn; dan verder met Krugerstraat langs suidwaarts tot by St. Dominicsweg; dan met St. Dominicsweg langs ooswaarts tot by Commissionerstraat; dan met Commissionerstraat langs in 'n noordoostelike rigting tot by Brakpanweg; dan met Brakpanweg langs in 'n oostelike rigting tot by Lonieweg; dan met Lonieweg langs suidwaarts tot by St. Dominicsweg; dan in 'n oostelike rigting met St. Dominicsweg langs tot by Lily van Niekerkstraat; dan suidwaarts met Lily van Niekerkstraat en die suidelike grens van Gedeelte 18 van Vogelfontein 84 langs tot by Vandykweg; dan met Vandykweg in 'n suidoostelike rigting met die oostelike grens van die plaas Vogelfontein 84 langs tot by die punt waar die grens die suidoostelike grens van die plaas Finaalspan 114 ontmoet, sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word; dan in 'n suidwestelike rigting tot by die punt waar gemelde grens die grens van die plaas Roodekraal 133 kruis; dan met die oostelike, suidoostelike en suidelike grense van gemelde plaas en die plaas Mapleton 135 langs, sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word; dan met die suidoostelike, suidwestelike, westelike en noordelike grense van die plaas Vlakplaats 138 langs, sodat dit by hierdie gebied ingesluit word; dan met laasgenoemde grens langs tot waar dit die Germiston-Heidelbergweg kruis; dan met gemelde pad langs in 'n noordelike rigting tot by die punt waar dit die suidelike grens van Gedeelte 169 van die plaas Klippoortjie 110 kruis, sodat dit uit hierdie gebied uitgesluit word; dan met laasgenoemde grens langs in 'n oostelike rigting tot by die suidwestelike grens van die plaas Leeupoort 113; dan met gemelde grens langs tot by die punt waar dit die suidelike grens van die plaas Klippoortjie 112 ontmoet; dan met gemelde grens langs tot waar dit die Elsburgspruit kruis; dan met gemelde spruit en die westelike munisipale grens van Boksburg langs in 'n algemeen noordwestelike rigting tot by die punt waar dit die Pretoria-Germistonspoorweglyn kruis; dan met gemelde spoorweglyn langs tot waar dit die grens van Industriële Standplaas 253 kruis; dan in 'n oostelike en noordelike rigting tot by Magnetweg; dan met Magnetweg langs in 'n westelike rigting tot by die punt waar dit Knightsstraat en die Pretoria-Germistonspoorweglyn kruis, sodat Industriële Standplaas 253 uit hierdie gebied uitgesluit word; dan met Knightsstraat en die Pretoria-Germistonspoorweglyn langs in 'n noordelike rigting tot by die beginpunt.

Hierdie streek sluit die volgende dorpe en landbouhoewes in:

Boksburg, Boksburg-Oos, Boksburg-Oos-uitbreiding, Boksburg-Suid, Boksburg-Suid-uitbreidings 1, 2, 3 en 4, Parkdene, Cinderella, Parkrand, Parkrand-uitbreiding 1, Libradene, Libradene-uitbreiding 1, Farrar Park, Freeway Park, Freeway Park-uitbreiding 1, Van Dykpark, Mapletonlandbouhoewes, Mapleton-landbouhoewes-uitbreiding 1, Cason, Delmore, Klippoortjielandbouhoewes en enige toekomstige dorpsuitbreidings.

Hierdie streek sluit ook in die volgende gedeeltes van die plase wat algemeen in die munisipale gebied Boksburg ingesluit is:

Driefontein 85, Driefontein 87, Dwars-in-die-Weg 137, Klippoortjie 112, Klippoortjie 110, Finaalspan 114, Klipbult 134, Mapleton 135, Roodekraal 133, Rondebult 136, Vlakplaats 138, Vogelfontein 84 en die resterende gedeelte van die plaas Leeupoort 113.

14th Avenue; thence in a southerly direction along 14th Avenue and the extension thereof to the railway line; thence southwards along Kruger Street to St Dominic's Road; thence eastwards along St Dominic's Road to Commissioner Street; thence along Commissioner Street in a north-easterly direction to Brakpan Road; thence along Brakpan Road in an easterly direction to Lonie Road; thence along Lonie Road southwards to St Dominic's Road; thence in an easterly direction along St Dominic's Road to Lily van Niekerk Street; thence southwards along Lily van Niekerk Street and the southern boundary of Portion 18 of Vogelfontein 84 to Van Dyk Road; thence along Van Dyk Road in a south-easterly direction along the eastern boundary of the farm Vogelfontein 84 to the point where the boundary meets the south-eastern boundary of the farm Finaalspan 114, so as to include them in this area; thence in a south-westerly direction to the point of intersection of the said boundary and the boundary of the farm Roodekraal 133; thence along the eastern, south-eastern and southern boundaries of the said farm and the farm Mapleton 135, so as to include them in this area; thence along the south-eastern, south-western, western and northern boundaries of the farm Vlakplaats 138, so as to include it in this area; thence along the last-mentioned boundary to its point of intersection with the Germiston-Heidelberg Road; thence along the said road in a northerly direction to the point where the said road intersects the southern boundary of Portion 169 of the farm Klippoortjie 110, so as to exclude it from the area; thence along the last-mentioned boundary in an easterly direction to the south-western boundary of the farm Leeupoort 113; thence along the said boundary to its point of intersection with the southern boundary of the farm Klippoortjie 112; thence along the said boundary to its point of intersection with the Elsburg Spruit; thence along the said spruit and the western municipal boundary of Boksburg in a general north-westerly direction to its point of intersection with the Pretoria-Germiston Railway Line thence along the said railway line to its point of intersection with the boundary of Industrial Stand 253; thence in an easterly and northerly direction to Magnet Road; thence along Magnet Road in a westerly direction to its point of intersection with Knights Street and the Pretoria-Germiston Railway Line, so as to exclude Industrial Stand 253 from this area; thence along Knights Street and the Pretoria-Germiston Railway Line in a northerly direction to the point of beginning.

This zone includes the following townships and agricultural holdings:

Boksburg, Boksburg East, Boksburg East Extension, Boksburg South, Boksburg South Extensions 1, 2, 3 and 4, Parkdene, Cinderella, Parkrand, Parkrand Extension 1, Libradene, Libradene Extension 1, Farrar Park, Freeway Park, Freeway Park Extension 1, Van Dyk Park, Mapleton Agricultural Holdings, Mapleton Agricultural Holdings Extension 1, Delmore, Cason, Klippoortjie Agricultural Holdings and all future township extensions.

This zone also includes the following portions of the farms generally included in the municipal area of Boksburg:

Driefontein 85, Driefontein 87, Dwars-in-die-Weg 137, Klippoortjie 110, Klippoortjie 112, Finaalspan 114, Klipbult 134, Mapleton 135, Roodekraal 133, Rondebult 136, Vlakplaats 138, Vogelfontein 84 and the remaining extent of the farm Leeupoort 113.

No. R. 1487

1 Augustus 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 16 Julie 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 16 April 1976 op die regsgebied van die munisipaliteit Springs van toepassing is:

MUNISIPALITEIT SPRINGS.—VIERDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die munisipaliteit Springs vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid- en algemene streke-, en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar nywerheidsgeboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Springs aansoek kan doen om vrystelling van die bepalinge van hierdie Bevel, en indien die Raad daarvan oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen;

(b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidpersele, motorhawens, plekke van ondderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheids- en algemene nywerheidsstreke. Die woorde en uitdrukkings wat in hierdie klousule vervat is, het dieselfde betekenis as wat daaraan geheg word in die dorpsbeplanningskema op die betrokke gebruikstreek van toepassing is.

4. Die Stadsraad van Springs kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalinge van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Springs ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 16 April 1976.

6. Hierdie Bevel heet die Vierde Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

(a) Geproklameerde gebiede:

1. Daggafontein.

2. Daggafontein-uitbreiding 1.

3. Daggafontein-uitbreiding 2.

4. Dersley.

No. R. 1487

1 August 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 16 July 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Springs with effect from 16 April 1976:

MUNICIPALITY OF SPRINGS.—FOURTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Springs hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business and general zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Springs for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption, it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, social halls and places of amusement in use zones classified as special industrial and general industrial zones. The words and expressions contained in this clause shall have the meanings assigned to them in the town planning scheme applicable to the use zone concerned.

4. The Town Council of Springs may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Springs.

5. This Order shall come into effect on 16 April 1976.

6. This Order shall be called the Fourth Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

(a) Proclaimed areas:

1. Daggafontein.

2. Daggafontein Extension 1.

3. Daggafontein Extension 2.

4. Dersley.

5. Dersley-uitbreiding 1.
6. Modder East.
7. Modder-East-uitbreiding 1.
8. New State Areas.
9. Persida.
10. Pollak Park-uitbreiding 2.
11. Pollak Park-uitbreiding 3.
12. Presidentsdam-uitbreiding 1.
13. Struisbult.
14. Welgedacht.
15. Huise op geproklameerde myngrond.
- (b) Tans nog ongeproklameerde gebiede:
 1. East Geduld.
 2. East Geduld-uitbreiding 1.

5. Dersley Extension 1.
6. Modder East.
7. Modder East Extension 1.
8. New State Areas.
9. Persida.
10. Pollak Park Extension 2.
11. Pollak Park Extension 3.
12. Presidentsdam Extension-1.
13. Struisbult.
14. Welgedacht.
15. Houses on proclaimed mining ground.
- (b) Still unproclaimed areas:
 1. East Geduld.
 2. East Geduld Extension 1.

No. R. 1489

1 Augustus 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE PROSEDURE
BY AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N REGS-
PERSOON EN SY BESTURENDE DIREKTEUR

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 22 (5) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die volgende regulasies uitgevaardig betreffende die prosedure by aansoek om registrasie van 'n regspersoon en sy besturende direkteur:

1. 'n Persoon wat 'n regspersoon by die Raad wil registreer, moet die voorgeskrewe gelde betaal en die volgende aan die Registrateur van die Raad voorleë:

(a) 'n Aansoek op die vorm wat in Aanhangsel A uiteengesit word;

(b) 'n afskrif van die lys van direkteure van die regspersoon op vorm CM 29 soos aan die Registrateur van Maatskappye voorgelê ingevolge die Wet op Maatskappye, 1973 (Wet 61 van 1973);

(c) die oorspronklike sertifikaat van inlywing van die regspersoon;

(d) die akte van oprigting en die statute van die regspersoon;

(e) 'n afskrif van 'n brief gerig aan die apteker wat as besturende direkteur van die regspersoon geregistreer gaan word, waarin sy aanstelling bevestig word en gemeld word dat hy inderdaad die saak van die regspersoon sal bestuur; en

(f) 'n brief van elke direkteur, waarin hy bevestig dat hy hom by die Raad se etiese reëls sal neerleë.

2. Indien die besturende direkteur van 'n regspersoon ophou om besturende direkteur van die regspersoon te wees of om as sodanig op te tree of indien sy sertifikaat van registrasie as besturende direkteur kragtens artikel 22 van die Wet ingetrek word, moet die regspersoon—

(a) aansoek doen om die registrasie van 'n nuwe besturende direkteur op die vorm wat in Aanhangsel B uiteengesit word;

(b) die voorgeskrewe gelde betaal;

(c) die Registrateur voorsien van 'n afskrif van 'n brief gerig aan die apteker wat as besturende direkteur van die regspersoon geregistreer gaan word, waarin sy aanstelling bevestig word en gemeld word dat hy inderdaad die saak van die regspersoon sal bestuur; en

(d) 'n afskrif voorleë van die lys van direkteure van die regspersoon op vorm CM 29 soos aan die Registrateur van Maatskappye voorgelê ingevolge die Wet op Maatskappye, 1973 (Wet 61 van 1973).

No. R. 1489

1 August 1975

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATIONS RELATING TO THE PROCEDURE
FOR APPLYING FOR THE REGISTRATION OF
A BODY CORPORATE AND ITS MANAGING
DIRECTOR

The Minister of Health has, in terms of section 22 (5) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), on the recommendation of the South African Pharmacy Board, made the following regulations relating to the procedure for applying for the registration of a body corporate and its managing director:

1. A person who wishes to register a body corporate with the Board shall pay the prescribed fee and shall submit the following to the Registrar of the Board:

(a) An application on the form set out in Annexure A;

(b) a copy of the list of directors of the body corporate as submitted to the Registrar of Companies on form CM 29 in terms of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973);

(c) the original certificate of incorporation of the body corporate;

(d) the memorandum and articles of association of the body corporate;

(e) a copy of a letter addressed to the pharmacist who is to be registered as managing director of the body corporate, confirming his appointment and stating that he will in fact manage the business of the body corporate; and

(f) a letter from each director, confirming that he will abide by the Board's ethical rules.

2. If the managing director of a body corporate ceases to be or to act as managing director of the body corporate or if his certificate of registration as managing director is cancelled in terms of section 22 of the Act, the body corporate shall—

(a) apply for the registration of a new managing director on the form set out in Annexure B;

(b) pay the prescribed fee;

(c) submit to the Registrar a copy of a letter addressed to the pharmacist who is to be registered as managing director of the body corporate, confirming his appointment and stating that he will in fact manage the business of the body corporate; and

(d) submit a copy of the list of directors of the body corporate as submitted to the Registrar of Companies on form CM 29 in terms of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973).

AANHANGSEL A

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N REGSPERSOON EN
BESTURENDE DIREKTEUR KRAGTENS ARTIKEL 22 VAN
DIE WET OP APTEKERS, 1974 (WET 53 VAN 1974)

Die Registrateur
Suid-Afrikaanse Aptekersraad
Posbus 96
Pretoria
0001

Geagte Heer,

Ek doen hierby aansoek—

(1) om die registrasie van.....
'n regspersoon wat as 'n apteker sake gaan doen onder die
handelsnaam/name.....

by die volgende adres/adresse.....

en wie se geregistreerde kantoor geleë is te.....

(2) om die registrasie van.....
wat as besturende direkteur van hierdie regspersoon aangestel
is.....

19.....

Voorsitter of Sekretaris

Datum.....

Ek (volle name).....
stel die Suid-Afrikaanse Aptekersraad hierby in kennis dat ek die
betrekking van besturende direkteur van bogenoemde regspersoon
aanvaar het.

Ek verklaar dat ek 'n geregistreerde apteker is, woonagtig in die
Republiek, en dat ek nie werksaam is nie in 'n aptekersaak wat nie
aan genoemde regspersoon behoort nie.

Handtekening.....
Besturende direkteur

AANHANGSEL B

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

Datum.....

Die Registrateur
Die Suid-Afrikaanse Aptekersraad
Posbus 96
Pretoria
0001

Geagte Heer,

Ek doen hierby aansoek om die registrasie van.....
wat aangestel is as besturende direkteur van (naam van regs-
persoon).....
'n maatskappy wat as 'n apteker sake doen te (geregistreerde
adres).....
vanaf..... kragtens 'n besluit gedateer.....

Die uwe,
Handtekening.....
Voorsitter of sekretaris

Datum.....

Ek (volle name).....
stel die Suid-Afrikaanse Aptekersraad hierby in kennis dat ek die
betrekking van besturende direkteur van bogenoemde regspersoon
aanvaar het.

Ek verklaar dat ek 'n geregistreerde apteker is, woonagtig in die
Republiek, en dat ek nie werksaam is nie in 'n aptekersaak wat nie
aan genoemde regspersoon behoort nie.

Handtekening.....
Besturende direkteur

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE

No. R. 1493

1 Augustus 1975

REGSTELLINGSKENNISGEWING

Die volgende verbeterings moet in Proklamasie 160 van
1975, gepubliseer in Staatskoerant 4785 van 11 Julie 1975,
aangebring word:

AFRIKAANSE TEKS

Bladsy 9.—Artikel 22 moet soos volg lees:

“22. *Regulasies*” en nie “2. *Regulasies*” nie.

ANNEXURE A

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A BODY
CORPORATE AND MANAGING DIRECTOR UNDER
SECTION 22 OF THE PHARMACY ACT, 1974 (ACT 53 OF
1974)

The Registrar
South African Pharmacy Board
P.O. Box 96
Pretoria
0001

Dear Sir,

I hereby apply—

(1) for the registration of.....

a body corporate to carry on business as a pharmacist under the
trade name/names.....

at the following address/addresses.....

and whose registered office is situated at.....

(2) for the registration of.....

who has been appointed managing director of this body
corporate.....

19.....

Chairman or Secretary

Date.....

I (full names).....
hereby notify the South African Pharmacy Board that I have accepted
the position of managing director of the above body corporate.

I declare that I am a registered pharmacist residing in the Republic,
and that I am not engaged in the business of a pharmacist which does
not belong to the said body corporate.

Signature.....
Managing director

ANNEXURE B

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

Date.....

The Registrar
South African Pharmacy Board
P.O. Box 96
Pretoria
0001

Dear Sir,

I hereby apply for the registration of.....
who was appointed managing director of (name of body corpo-
rate).....

a company carrying on business as a pharmacist at (registered
address).....
as from..... by resolution dated.....

Yours faithfully,
Signature.....
Chairman or Secretary

Date.....

I (full names).....
hereby notify the South African Pharmacy Board that I have accepted
the position of managing director of the above body corporate.

I declare that I am a registered pharmacist residing in the Republic,
and that I am not engaged in the business of a pharmacist which does
not belong to the said body corporate.

Signature.....
Managing director

DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS

No. R. 1493

1 August 1975

CORRECTION NOTICE

The following corrections must be made to Proclamation
160 of 1975, published in *Government Gazette* 4785,
dated 11 July 1975:

AFRIKAANS TEXT

Page 9.—Section 22 to read:

“22. *Regulasies*” instead of “2. *Regulasies*”.

Bladsy 19.—Die volgende woorde moet in subartikel (2) van artikel 47 ingevoeg word:

Na “’n voorsitter van ’n” in die derde reël moet ingevoeg word:

“dorpsbestuur, ’n kaptein of ’n hoofman by die wettige”.

Bladsy 20.—Die aanhef van subartikel (1) van artikel 51 moet soos volg lees:

“(1) Benewens die regulasies genoem in artikels 14 (2), 21 (2), 27 (2), 32, 35 (1) en (7), 36 en 43 (3), kan die Minister regulasies uitvaardig—”.

ENGELSE TEKS

Bladsy 4.—Die volgende woord moet na “Chairman” waar dit in die vierde reël van artikel 6 (4) verskyn, ingevoeg word:

“may”.

Bladsy 8.—Die nommer van die derde subparagraaf van artikel 17 (e) moet na “(iii)” hernommer word.

Bladsy 11.—In die tweede reël van artikel 26 (1) moet “rates of fees” verander word om “rates or fees” te lees.

Bladsy 15.—Die syfers in die laaste lyn van artikel 35 (5) moet lees “(4) (a) (iii)” en nie “(4) (a) (ii)” nie.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 1444

1 Augustus 1975

WET OP DIE NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1967

ONDERWYS IN SKOLE.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (1) gelees met artikel 2 (3) van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1967 (Wet 39 van 1967), het die Minister van Nasionale Opvoeding die algemene beleid wat ten opsigte van onderwys in skole gevolg moet word, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2029 van 12 November 1971 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1644 van 15 September 1972 en verbeter by Goewermentskennisgewing R. 1884 van 20 Oktober 1972, soos volg gewysig:

1. Paragraaf 1 word gewysig deur—

(a) die woord “en” aan die einde van die woordomskeywing van “praktiese studierigting” te skrap; en

(b) onderstaande woordomskeywings na die woordomskeywing van “praktiese studierigting” in te voeg:

“‘pre-primêre skool’ ’n skool vir leerlinge tussen die ouderdom van drie jaar en die onderste ouderdomsgrens van skoolplig, wat nie ’n primêre skool bywoon nie;

‘skoolbesoek’ besoek aan ’n primêre of sekondêre skool;”.

2. In paragraaf 7 word die voorbehoudsbepaling deur die volgende vervang:

“Met dien verstande dat gelde vir onderrig in buite-kurrikulêre vakke wat nie as eksamenvakke aangebied word nie, asook ten opsigte van pre-primêre onderwys wat verskaf word aan onderstaande kategorieë pre-primêre leerlinge gehê kan word:

(a) Leerlinge wat ’n pre-primêre skool verbonde aan ’n opleidingskollege vir kleuterskoolonderwyseresse bywoon wat deur die Departement in stand gehou, bestuur en beheer word;

(b) leerlinge wat ’n pre-primêre skool bywoon wat deur ’n provinsiale administrasie in stand gehou, bestuur en beheer word.”.

Page 19.—The following words must be inserted in subsection (2) of section 47:

After “’n voorsitter van ’n” where it appears in the third line insert:

“dorpsbestuur, ’n kaptein of ’n hoofman by die wettige”.

Page 20.—The opening portion of subsection (1) of section 51 must read as follows:

“(1) Benewens die regulasies genoem in artikels 14 (2), 21 (2), 27 (2), 32, 35 (1) en (7), 36 en 43 (3), kan die Minister regulasies uitvaardig—”.

ENGLISH TEXT

Page 4.—The following word to be inserted after “Chairman” where it appear in the fourth line of section 6 (4):

“may”

Page 8.—The number of the third subparagraph of section 17 (e) to be re-numbered “(iii)”.

Page 11.—In the second line of section 26 (1) the words “rates of fees” must read “rates or fees”.

Page 15.—The figures in the last line of section 35 (5) must read “(4) (a) (iii)” and not “(4) (a) (ii)”.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 1444

1 August 1975

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1967

EDUCATION IN SCHOOLS.—AMENDMENT

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 2 (1) read with section 2 (3) of the National Education Policy Act, 1967 (Act 39 of 1967), amended the general policy which is to be pursued in respect of education in schools, as published under Government Notice R. 2029 of 12 November 1971 and amended by Government Notice R. 1644 of 15 September 1972 and corrected by Government Notice R. 1884 of 20 October 1972, as follows:

1. Paragraph 1 is amended—

(a) by deleting the word “and” at the end of the definition of “practical course”; and

(b) by inserting the following definitions after the definition of “practical course”:

“‘pre-primary school’ means a school for pupils between the age of three years and the lower age limit for compulsory education, who do not attend a primary school;

‘school attendance’ means attendance at a primary or secondary school;”.

2. In paragraph 7 the following proviso is substituted for the existing proviso:

“Provided that fees may be charged for tuition in extra-curricular subjects which are not offered as examination subjects and also in respect of pre-primary education provided for the following categories of pre-primary school pupils:

(a) Pupils attending a pre-primary school attached to a training college for nursery school teachers maintained, managed and controlled by the Department;

(b) pupils attending a pre-primary school maintained, managed and controlled by a provincial administration.”.

3. In paragraaf 8 word "Onderwys word in onderstaande vier skoolfasies verskaf" vervang deur "Onderwys in primêre en sekondêre skole word in onderstaande vier skoolfasies verskaf".

4. Na paragraaf 19 word onderstaande paragraaf bygevoeg:

"Pre-primêre onderwys"

20. Die daaglikse program in die pre-primêre skool moet voorsiening maak vir die bevordering van leerlinge se opvoedkundige, psigiese en fisiese welsyn, wat hulle sosiale, estetiese, emosionele en morele ontwikkeling insluit, maar geen formele onderrig mag verskaf word nie."

No. R. 1460

1 Augustus 1975

UNIVERSITEIT RHODES.—WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (5) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysiging opgestel deur die Raad van die Universiteit Rhodes, in die Regulasies van die Universiteit, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1545 van 21 September 1962:

Regulasie 2 word deur onderstaande vervang:

"WEIERING VAN TOESTEMMING OM REGISTRASIE TE HERNIEU

2. (1) Die Senaat kan aan 'n student toestemming om sy registrasie in enige fakulteit te hernieu, weier as daar geag word dat die student nie by verdere studie baat sal vind nie, of as die student in gebreke gebly het om—

(a) aan die einde van sy eerste studiejaar twee kwalifiserende kursusse te voltooi;

(b) aan die einde van sy tweede studiejaar vier kwalifiserende kursusse te voltooi; en

(c) aan die einde van sy derde studiejaar ses kwalifiserende kursusse te voltooi;

Met dien verstande dat "kwalifiserende kursusse" net kursusse beteken wat vir 'n graad, diploma of sertifikaat aangebied kan word.

(2) Uitgesonderd met die spesiale toestemming van die Senaat, word 'n student wat uit een fakulteit uitgesluit is omdat hy in gebreke gebly het om aan die minimum-studievereistes te voldoen wat vir die betrokke fakulteit voorgeskryf is, nie tot 'n ander fakulteit van die Universiteit toegelaat nie."

3. In paragraph 8 "Education in primary and secondary schools shall be provided in the following four school phases:" is substituted for "Education shall be provided in the following four school phases:".

4. After paragraph 19 the following paragraph is added:

"Pre-primary education"

20. The daily programme in the pre-primary school shall provide for the promotion of the educational, mental and physical well-being of pupils, which includes their social, aesthetic, emotional and moral development, but no formal instruction shall be provided."

No. R. 1460

1 August 1975

RHODES UNIVERSITY.—AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (5) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendment made by the Council of Rhodes University to the Regulations of the University, published under Government Notice R. 1545 of 21 September 1962:

The following regulation is substituted for regulation 2:

"REFUSAL OF PERMISSION TO RENEW REGISTRATION

2. (1) The Senate may refuse a student permission to renew his registration in any faculty if he is deemed to be unable to profit from further study or if he has failed—

(a) at the end of his first year of study to complete two qualifying courses;

(b) at the end of his second year of study, to complete four qualifying courses; and

(c) at the end of his third year of study, to complete six qualifying courses;

Provided that "qualifying courses" shall mean only courses that may be offered for a degree, diploma or certificate.

(2) Except with the special permission of the Senate, a student who has been excluded from one faculty on account of his failure to satisfy the minimum requirements of study prescribed for that faculty shall not be admitted to any other faculty of the University."

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

No. R. 1488

1 Augustus 1975

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (4) VAN DIE WET OP ARGITEKTE, 1970 (WET 35 VAN 1970)

Kennisgewing geskied hierby ingevolge artikel 7 (4) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), dat die Minister van Openbare Werke kragtens die bevoegdheid hom verleen ingevolge artikel 7 (3) (c) van genoemde Wet, van voorneme is om die voorsiening wat in die Bylae hiervan vervat is, binne 60 dae vanaf die datum van publikasie hiervan van krag te maak.

Belanghebbende persone word hierby versoek om besware teen of vertoë aangaande die voorgestelde voorsiening skriftelik voor te lê aan die Sekretaris van Openbare Werke, Privaatsak X65, Pretoria, 0001.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

No. R. 1488

1 August 1975

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (4) OF THE ARCHITECTS' ACT, 1970 (ACT 35 OF 1970)

Notice is hereby given in terms of section 7 (4) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), that the Minister of Public Works, by virtue of the power vested in him in terms of section 7 (3) (c) of the said Act, proposes making the provision contained in the Schedule hereto of force and effect within 60 days from the date of publication hereof.

Interested parties are hereby invited to submit any objections to or representations concerning the proposed provision, in writing, to the Secretary for Public Works, Private Bag X65, Pretoria, 0001.

BYLAE

Ek, Abraham Hermanus du Plessis, Minister van Openbare Werke, na oorweging en goedkeuring van 'n ter sake dienende aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Argitekte, skryf hierby voor, kragtens artikel 7 (3) (c) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), dat die soorte werk in verband met projekte, ondernemings of dienste wat by die argiteksberoep tuis hoort wat vir argitekte voorbehou word, die volgende is:

- (a) Die ontwerp en beplanning; en
- (b) toesig oor die oprigting;

van geboue of strukture waarvan die planne regtens goed-gekeur moet word deur die plaaslike owerheid met regs-bevoegdheid op die plek waar die geboue of strukture opgerig word, en wat redelikerwys die toepassing vereis van die kennis en bekwaamheid van 'n persoon wat voldoen het aan die vereistes van artikel 19 (2) (b) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970): Met dien verstande dat—

(i) niks hierin vervat, enigeen geregistreer as 'n bourekenaar ingevolge die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), as 'n professionele ingenieur ingevolge die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968), of as 'n landmeter ingevolge die Landmetersregistrasiewet, 1950 (Wet 14 van 1950), verhinder om die deel van bogenoemde soorte werk wat normaalweg met die uitoefening van sy beroep geassosieer word, uit te voer nie; en

(ii) dat geboue en strukture genoem in die Aanhangsel vir doeleindes hiervan beskou word vrygestel te wees van die goedkeuring van 'n plaaslike owerheid soos hierbo vermeld.

A. H. DU PLESSIS, Minister van Openbare Werke.

AANHANGSEL

1. *Openbare dienste.*—Vuurtorings, vliegtuigloodse, helikopterhawens, kragstasies, watertorings, pompstasies, slagpale, brûe.

2. *Vervoer.*—Goederestasies, lynkantgeboue, sein-huisies, werkwinkels, herstelwinkels, lokomotief- en walloodse, ondergrondse parkeeragarages.

3. *Industrieë.*—Fabrieke in geproklameerde industriële gebiede, ingenieurswerkplase, pakhuse, bewaarloodse.

4. *Ontspanning.*—Swembaddens, paviljoene.

5. *Kultuur- en wetenskapgeboue.*—Planetariums, sterrewagte en meteorologiese, geofisiese en seismografiese stasies.

6. Behoudens item 7, enige enkel- of dubbelverdieping-gebou of -struktuur wat hoofsaaklik vir huishoudelike doeleindes gebruik word.

7. Enige geboue of struktuur met 'n oppervlakte van hoogstens 500 vierkante meter, gemeet oor die buitemure van die gebou of struktuur.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE
EN HAWENS

No. R. 1456

1 Augustus 1975

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Regulasies van die Nuwe Spoor-

SCHEDULE

I, Abraham Hermanus du Plessis, Minister of Public Works, after consideration and approval of a relevant recommendation made by the South African Council for Architects, do hereby in terms of section 7 (3) (c) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), prescribe that the kinds of work in connection with projects, undertakings or services of an architectural nature which shall be reserved for architects shall be—

- (a) the designing and planning; and
- (b) supervising of the erection;

of buildings or structures, the plans of which are by law required to be approved by the local authority exercising jurisdiction at the place where the buildings or structures are to be erected, and which reasonably require the application of the knowledge and skill of a person who has complied with the requirements of section 19 (2) (b) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970): Provided that—

(i) nothing herein contained shall prevent any person registered as a quantity surveyor in terms of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), a professional engineer in terms of the Professional Engineers' Act, 1968 (Act 81 of 1968), or a land surveyor in terms of the Land Surveyors' Registration Act, 1950 (Act 14 of 1950), from carrying out such portion of the kinds of work referred to above as is normally associated with the practice of his profession; and

(ii) that the buildings and structures set forth in the Annexure shall for the purposes hereof be presumed to be exempt from approval by a local authority as aforesaid.

A. H. DU PLESSIS, Minister of Public Works.

ANNEXURE

1. *Public services.*—Lighthouses, hangars, heliports, electricity generating works, water towers, pumping stations, abattoirs, bridges.

2. *Transport.*—Goods stations, lineside buildings, signal boxes, workshops, repair shops, engine and carriage sheds, underground parking garages.

3. *Industries.*—Factories in proclaimed industrial areas, engineering works, warehouses, storage sheds.

4. *Recreation.*—Swimming-pools, grand stands.

5. *Cultural and scientific buildings.*—Planetariums, observatories and meteorological, geophysical and seismographical stations.

6. Subject to item 7, any single or double-storeyed building or structure which is used mainly for domestic purposes.

7. Any building or structure not exceeding 500 square metres in area, measured over the external walls of the building or structure.

DEPARTMENT OF RAILWAYS
AND HARBOURS

No. R. 1456

1 August 1975

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Regulations of the New Railways and

weg- en Hawesuperannuasiefonds, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

REGULASIES VAN DIE NUWE SPOORWEG- EN HAWESUPERANNUASIEFONDS

WYSIGINGSLSYS

(Van krag van 1 April 1975)

Regulasie 49

In paragraaf (1) (a) (i) voeg die woorde "of die Huis-eienaarskema met Pensioenfondsteun" in na die woorde "of die Huiseienaarskema met 10 persent steun".

No. R. 1457

1 Augustus 1975

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Regulasies van die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

REGULASIES VAN DIE NUWE SPOORWEG- EN HAWESUPERANNUASIEFONDS

WYSIGINGSLSYS

(Van krag van 1 Junie 1975)

REGULASIE 24

Vervang paragrafe (2) (a) (i) en (ii) deur die volgende:

(2) (a) (i) 'n Lid wat in die lugdiensdepartement van die Diens werksaam is en op wie die bepalings van artikel 16 (1) (d) of (e) van die Dienswet van toepassing is, moet bo en behalwe die bydraes in paragraaf (1) voorgeskryf, verdere bydraes (hierna "spesiale bydraes" genoem) in die Nuwe Fonds stort teen die skaal van $3\frac{1}{2}$ persent van sy pensioengewende emolumente: Met dien verstande dat in die geval van 'n lid wat in die Diens aanbly nadat hy die ouderdom van 53 jaar bereik het, die spesiale bydraes teen die volgende persentasieskaal gestort word:

Van 53ste verjaardag tot dag voor 54ste verjaardag: 3,3 persent.

Van 54ste verjaardag tot dag voor 55ste verjaardag: 3,1 persent.

Van 55ste verjaardag tot dag voor 56ste verjaardag: 2,9 persent.

Van 56ste verjaardag tot dag voor 57ste verjaardag: 2,7 persent.

Van 57ste verjaardag tot dag onmiddellik voor uitdienststreding: 2,5 persent:

Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n lid wat op 1 Junie 1975 reeds oor die ouderdom van 53 jaar is, word geen terugbetaling van spesiale bydraes wat voor daardie datum teen 'n hoër persentasieskaal gestort is aan hom terugbetaal nie.

(ii) As 'n lid oorgeplaas word uit 'n ander betrekking in die Diens na 'n betrekking in die lugdiensdepartement waarin die bepalings van artikel 16 (1) (d) of (e) van die Dienswet op hom van toepassing is, moet hy bo en behalwe die bydraes in paragraaf (1) voorgeskryf, in die Nuwe Fonds spesiale bydraes stort teen die skaal van $4\frac{3}{4}$ persent van sy pensioengewende emolumente ten opsigte van die tydperk van sy ononderbroke pensioengewende diens tot en met 31 Maart 1960, teen die skaal

Harbours Superannuation Fund, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

REGULATIONS OF THE NEW RAILWAYS AND HARBOURS SUPERANNUATION FUND

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 April 1975)

Regulation 49

In paragraph (1) (a) (i) insert the words "or the House Ownership Scheme with Pension Fund Assistance" after the words "or the Assisted 10 per cent Ownership Housing Scheme".

No. R. 1457

1 August 1975

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Regulations of the New Railways and Harbours Superannuation Fund, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

REGULATIONS OF THE NEW RAILWAYS AND HARBOURS SUPERANNUATION FUND

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 June 1975)

REGULATION 24

Substitute the following for paragraphs (2) (a) (i) and (ii):

(2) (a) (i) A member employed in the airways department of the Service to whom the provisions of section 16 (1) (d) or (e) of the Service Act apply, shall, in addition to the contributions prescribed in paragraph (1), make further contributions (hereinafter referred to as "special contributions") to the New Fund at the rate of $3\frac{1}{2}$ per cent of his pensionable emoluments: Provided that in the case of a member who remains in the Service after attaining the age of 53 years, the special contributions shall be made at the following percentage rates:

From 53rd birthday to day prior to 54th birthday: 3,3 per cent.

From 54th birthday to day prior to 55th birthday: 3,1 per cent.

From 55th birthday to day prior to 56th birthday: 2,9 per cent.

From 56th birthday to day prior to 57th birthday: 2,7 per cent.

From 57th birthday to day immediately prior to retirement: 2,5 per cent:

Provided further that in the case of a member who is already over the age of 53 years on 1 June 1975, no refund of special contributions made at a higher percentage rate prior to that date shall be made to him.

(ii) If a member is transferred from another position in the Service to a position in the airways department wherein the provisions of section 16 (1) (d) or (e) of the Service Act apply to him, he shall pay to the New Fund, over and above the contributions prescribed in paragraph (1), special contributions at the rate of $4\frac{3}{4}$ per cent of his pensionable emoluments in respect of the period of his continuous pensionable employment up to and including 31 March

van 3½ persent van sy pensioengewende emolumente vanaf 1 April 1960 tot die dag voor sy 53ste verjaardag en daarna teen die persentasieskale waarna daar in die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (i) verwys word, maar nie van 'n vroeër datum as 1 Junie 1975 nie.

Vervang paragraaf (2) (b) deur die volgende:

(b) 'n Dienaar wat oorgeplaas is uit die Staatsdiens of uit die diens van 'n provinsiale administrasie of van die administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika of uit die diens van 'n inrigting of liggaam ten bate van die werknemers waarvan 'n pensioen- of voorsorgfonds deur die Pensioenoutoriteit geadministreer word, na die diens van die Administrasie in 'n betrekking waarin die bepalinge van artikel 16 (1) (d) of (e) van die Dienswet op hom van toepassing is, en wat ooreenkomstig hierdie regulasies veroorloof word om lid van die Nuwe Fonds te word, moet ondanks die bepalinge van artikel 13 van die Wet die spesiale bydraes waarna in subparagraaf (a) verwys word, in daardie fonds stort teen die skaal van 4½ persent van sy pensioengewende emolumente ten opsigte van die tydperk vanaf die aanvangsdatum van sy lidmaatskap van 'n pensioen- of voorsorgfonds ingestel vir die diens waaruit hy oorgeplaas is, tot en met 31 Maart 1960, teen die skaal van 3½ persent van sy pensioengewende emolumente vanaf 1 April 1960 tot die dag voor sy 53ste verjaardag en daarna teen die persentasieskale waarna daar in die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (a) (i) verwys word, maar nie van 'n vroeër datum as 1 Junie 1975 nie.

1960, at the rate of 3½ per cent of his pensionable emoluments from 1 April 1960 up to the day prior to his 53rd birthday and thereafter at the percentage rates referred to in the proviso to subparagraph (i) but not from an earlier date than 1 June 1975.

Substitute the following for paragraph (2) (b):

(b) A servant who is transferred from the Public Service or from the service of a provincial administration or of the administration of the Territory of South-West Africa or from the service of any institution or body for the benefit of the employees whereof a pension or provident fund is administered by the Pensions Authority, to employment under the Administration in a position wherein the provisions of section 16 (1) (d) or (e) of the Service Act apply to him, and who is permitted in terms of these regulations to become a member of the New Fund shall, notwithstanding anything contained in section 13 of the Act, pay to the New Fund the special contributions referred to in subparagraph (a) at the rate of 4½ per cent of his pensionable emoluments in respect of the period from the commencing date of his membership of any pension or provident fund constituted for the service from which he was transferred, up to and including 31 March 1960, at the rate of 3½ per cent of his pensionable emoluments from 1 April 1960 up to the day prior to his 53rd birthday and thereafter at the percentage rates referred to in the proviso to subparagraph (a) (i) but not from an earlier date than 1 June 1975.

No. R. 1458

1 Augustus 1975

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Regulasies van die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

REGULASIES VAN DIE NUWE SPOORWEG- EN HAWESUPERANNUASIEFONDS. — WYSIGINGSGLYS

Regulasie 1

Vervang die woordbepaling "Betaalmaand" deur die volgende:

(i) "Betaalmaand" beteken in die geval van 'n amptenaar die tydperk van die eerste tot die laaste dag van 'n maand en in die geval van 'n werksman die tydperk van die 16de dag van 'n maand tot die 15de dag van die volgende maand tensy die Hoofbestuurder anders besluit; (vi)

(Van krag van 16 Februarie 1975.)

Regulasie 23 (1) (b)

Skrap "Offisier-boordingenieur, klas I..... 400";
"Offisier-boordingenieur, klas II..... 400"; en
voeg in "Offisier-boordingenieur..... 400".

(Van krag van 1 Desember 1974.)

Vervang "Hoofvlootkaptein" deur "Direkteur (vliegbedryf)".

(Van krag van 1 Mei 1975.)

No. R. 1458

1 August 1975

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Regulations of the New Railways and Harbours Superannuation Fund, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

REGULATIONS OF THE NEW RAILWAYS AND HARBOURS SUPERANNUATION FUND.—SCHEDULE OF AMENDMENT

Regulation 1

Substitute the following for the definition of the term "paymonth":

(vi) "paymonth" means, in respect of an officer, the period from the first to the last day of a month and, in respect of an employee, the period from the 16th day of a month to the 15th day of the next month unless the General Manager decides otherwise; (i)

(Operative from 16 February 1975.)

Regulation 23 (1) (b)

Delete "Flight Engineer Officer, Class I..... 400";
"Flight Engineer Officer, Class II..... 400"; and
insert "Flight Engineer Officer..... 400".

(Operative from 1 December 1974.)

Substitute "Director (Flight Operations)" for "Chief Fleet Captain".

(Operative from 1 May 1975.)

Regulasie 59A

Voeg die volgende nuwe paragrawe (12) en (13) in:

(12) Indien die lid daarna in die betrekking assistent-hoofbestuurder (lugdiens) aangestel word, bly die bepalinge van hierdie regulasie steeds op hom van toepassing.

(13) Die bepalinge van hierdie regulasie is nie van toepassing op 'n lid wat op of na 1 Mei 1975 in die betrekking direkteur (vliegbedryf), aangestel word nie.

(Van krag van 1 Mei 1975.)

Regulation 59A

Insert the following new paragraphs (12) and (13):

(12) If the member is appointed subsequently to the position of Assistant General Manager (Airways), the provisions of this regulation shall continue to apply to him.

(13) The provisions of this regulation shall not be applicable to a member who is appointed to the position of Director (Flight Operations) on or after 1 May 1975.

(Operative from 1 May 1975.)

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R1,35 (oorsee posgeld 10 sent ekstra) per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R1,35 (overseas postage 10c extra) per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene
Save Time and Money, Use Franking Machines

INHOUD

No.	Bladsy
PROKLAMASIES	
R. 175. Wysiging van Proklamasie R. 194 van 1972	1
R. 176. Wysigingswet op Werkloosheidsversekering, 1975	1
R. 177. Skema vir inmaakvrugte: Wysiging	2
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1466. Drank- en Verversingsbedryf, Durban: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms	2
R.1479. Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Hernuwing van Hofooreenkoms	5
R.1480. Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Wysiging van Hofooreenkoms	5
R.1484. Elektrotegniese Aannemingsnywerheid en Bedieningsnywerheid, Kaap: Wysiging van Ooreenkoms	6
R.1490. Drukkersnywerheid: Voorgenome wysiging van leervoordes	10
R.1491. Bounywerheid, Transvaal: Hernuwing van Ooreenkoms	11
R.1492. Bounywerheid, Transvaal: Wysiging van Ooreenkoms	12
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1453. Heffing van 'n stambelasting: Mdletshe-stamowerheid	13
R.1454. Heffing van 'n stambelasting: Hlabisa-stamowerheid	14
R.1455. Heffing van 'n stambelasting: Mkonto-stamowerheid	14
Doeane en Aksyns, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1448. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/349).	15
R.1449. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/350).	16
Gemeenskapshou, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewing</i>	
R.1446. Behuisingswet, 1966	18
Gesondheid, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1470. Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel, munisipaliteit Germiston	22
R.1471. Registrasie van addisionele kwalifikasie	24
R.1472. Wet op Aptekers, 1974	25
R.1473. Wet op Aptekers, 1974	26
R.1474. Wet op Aptekers, 1974	27
R.1475. Wet op Aptekers, 1974	28
R.1476. Wet op Aptekers, 1974	28
R.1477. Wet op Aptekers, 1974	29
R.1478. Wet op Aptekers, 1974	30
R.1485. Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel, Alberton	34
R.1486. Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel, Boksburg	36
R.1487. Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel, Springs	38
R.1489. Wet op Aptekers, 1974	39
Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewing</i>	
R.1493. Regstellingskennisgewing	40
Nasionale Opvoeding, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1444. Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1967: Wysiging	41
R.1460. Universiteit Rhodes: Wysiging van regulasies: Wet op Universiteite, 1955	42

CONTENTS

No.	Page
PROCLAMATIONS	
R. 175. Amendment of Proclamation R. 194 of 1972	1
R. 176. Unemployment Insurance Amendment Act, 1975	1
R. 177. Canning Fruit Scheme: Amendment	2
GOVERNMENT NOTICES	
Bantu Administration and Development, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1453. Levy of a tribal tax: Mdletshe Tribal Authority	13
R.1454. Levy of a tribal tax: Hlabisa Tribal Authority	14
R.1455. Levy of a tribal tax: Mkonto Tribal Authority	14
Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R.1493. Correction notice	40
Community Development, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R.1446. Housing Act, 1966	18
Customs and Excise, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1448. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/349).	15
R.1449. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/350).	16
Health, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1470. Promulgation of Smoke Control Zone, Municipality of Germiston	22
R.1471. Registration of additional qualifications	24
R.1472. Pharmacy Act, 1974	25
R.1473. Pharmacy Act, 1974	26
R.1474. Pharmacy Act, 1974	27
R.1475. Pharmacy Act, 1974	28
R.1476. Pharmacy Act, 1974	28
R.1477. Pharmacy Act, 1974	29
R.1478. Pharmacy Act, 1974	30
R.1485. Promulgation of Smoke Control Zone, Municipality of Alberton	34
R.1486. Promulgation of Smoke Control Zone, Municipality of Boksburg	36
R.1487. Promulgation of Smoke Control Zone, Municipality of Springs	38
R.1489. Pharmacy Act, 1974	39
Labour, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1466. Liquor and Catering Trade, Durban: Amendment of Provident Fund Agreement	2
R.1479. Electrical Contracting Industry, Transvaal: Renewal of Main Agreement	5
R.1480. Electrical Contracting Industry, Transvaal: Amendment of Main Agreement	5
R.1484. Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Amendment of Agreement	6
R.1490. Printing: Proposed amendment of conditions of apprenticeship	10
R.1491. Building Industry, Transvaal: Renewal of Agreement	11
R.1492. Building Industry, Transvaal: Amendment of Agreement	12
National Education, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1444. National Education Policy Act, 1967: Amendment	41
R.1460. Rhodes University: Amendment of regulations: Universities Act, 1955	42

No.	Bladsy
Openbare Werke, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewing</i>	
R.1488. Wet op Argitekte, 1970	42
Spoorweë en Hawens, Departement van	
<i>Goewermenskennisgewings</i>	
R.1456. Regulasies van die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds: Pensioenregulasies	43
R.1457. Regulasies van die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds: Pensioene	44
R.1458. Regulasies van die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds: Pensioenregulasies	45

No.	Page
Public Works, Department of	
<i>Government Notice</i>	
R.1488. Architects Act, 1970	42
Railways and Harbours, Department of	
<i>Government Notices</i>	
R.1456. Regulations of the New Railways and Harbours Superannuation Fund: Pension Regulations	43
R.1457. Regulations of the New Railways and Harbours Superannuation Fund: Pensions	44
R.1458. Regulations of the New Railways and Harbours Superannuation Fund: Pension Regulations	45